॥ श्रीः ॥

श्रीमद्वेङ्कटशेषार्यमहादेशिकविरचिता

॥ सङ्गतिमणिमाला ॥

(द्वितीयशतकम्)

(मालिनी) इति हृदनुभवस्याधिक्यतो बाह्ययोग-
स्पृह इह तदलाभात् विह्वलो वस्तु तत्तत् ।
स्वसमविरहजान् तत्तद्गुणान् प्रेक्ष्य पृच्छन्
विलपति शठवैरो प्रेयसो गोपिकेव ॥

திருவாய்மொழி–இரண்டாம் பத்து

ஸ்ரீ வேங்கடசேஷார்ய மஹாதேசிக ஸ்வாமி அதற்கு ஸம்ஸ்க்ருத
மொழி பெயர்ப்பாக அருளிச் செய்த

॥ प्रतिबिम्बलहरी--द्वितीयशतकम् ॥

முதல் திருவாய்மொழி

வாயும் திரை

திருவாய்மொழிப் பாவகை—கொச்சகக்கலிப்பா

प्रतिबिम्बलहरोवृत्तम्—मन्दाक्रान्ता

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—இறையும்
பிரிவாற்றுதபடி இருக்கும் தன்மை

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः—क्षणविरहदशादुस्सहत्वम् । (असह्यक्षणविरहता)

1. வாயும் திரையுகளும் கானல் மடநாராய்!
ஆயும் அமருலகும் துஞ்சிலும் நீ துஞ்சாயால்
நோயும் பயலைமையும் மீதூர எம்மே போல்
நீயும் திருமாலால் நெஞ்சம் கோட்பட்டாயே.

वीचीप्राप्तावुदधिनिलये ! किञ्चिदुड्डीयमाना
मात्रा सुप्तेऽप्यहह भवती देवलोकेऽप्यनिद्रा ।
वैवर्ण्येनोद्भवति विरहे नारदि! त्वं यथाऽहं
श्रीकान्तेनापहृतहृदया खिद्यसे किं नु भव्ये! ॥

2. கோட்பட்ட சிந்தையையாய்க் கூர்வாயவன்றிலே!
சேட்பட்ட யாமங்கள் சேராதிரங்குதியால்
ஆட்பட்ட எம்மே போல் நீயும் அரவணையான்
தாட்பட்ட தண்டுழாய்த் தாமம் காமுற்றாயே.

*क्रूरध्वाने! बत हतमनाः क्रौञ्चि! किं दीर्घयामान्
त्यक्त्वा शय्यामसि शिथिलहृद्दासभूता यथाऽहम् ।
किं वा वाञ्छस्यतुलतुलसीमालिकां शीतलां त्वं
पादाम्भोजोपरि विनिहितां शेषतल्पेशयस्य ॥

3. காமுற்ற கையறவோடெல்லே இராப்பகல்
நீ முற்றக் கண்டுயிலாய் நெஞ்சுருகி ஏங்குதியால்
தீ முற்றத் தென்னிலங்கை ஊட்டினான் தாள் நயந்த
யாமுற்ற துற்றாயோ வாழி கனைகடலே!

इष्टानाप्त्या मुखर जलधे! सर्वनक्तंदिवं त्वं
निद्रां नैषि द्रुतहृदययुक् हन्त! हे! किं बिभेषि? ।
सर्वां लङ्कां यमदिगयनां वह्निसात्कुर्वतः श्री-
पादाब्जोत्कैर्भजसि नु दशां भद्रमस्माभिराप्ताम् ॥

4. கடலும் மலையும் விசும்பும் துழாயெம்போல்
சுடர்கொளிராப் பகல் துஞ்சாயால் தண்வாடாய்!
அடல் கொள் படையாழி அம்மானைக் காண்பான் நீ
உடலம் நோயுற்றாயோ ஊழி தோறூழியே.

अब्धिं चाद्रिं गगनमपि चान्वेषयंस्त्वं यथाऽहं
निद्रां तेजोज्ज्वलितमपि नो यासि नक्तंदिवं च ।

---

*दीनध्वाने-इति पाठः ।

हन्ताकल्पं वपुषि तु रुजं शीतवायो! दिदृक्षुः
प्राप्तो नाथं दधतमरिहृद्विंसकं हेतिचक्रम् ॥

5. ஊழிதோறூழி உலகுக்கு நீர் கொண்டு
தோழியரும் யாமும் போல் நீராய் நெகிழ்கின்ற
வாழிய வானமே! நீயும் மதுசூதன்
பாழிமையில் பட்டவன் கண் பாசத்தால் நைவாயே.

कल्पे कल्पे सकलजगतस्त्वं वहन् मेघ! तोयं
सख्यो यद्वद्वयमिव च हा! तोयरूपो द्रुतोऽसि ।
भद्रं भूयाद्बलपरवशस्नेहपाशेन तस्मिन्
शैथिल्यं किं वपुषि वहसि श्रीमधुद्वेषिणस्त्वम् ॥

6. நைவாய எம்மே போல் நாண்மதியே! நீ இன்று
மைவானிருளகற்றாய் மாழாந்து தேம்புதியால்
ஐவாய் அரவணைமேல் ஆழிப்பெருமானார்
மெய்வாசகம் கேட்டுன் மெய்நீர்மை தோற்றாயே.

शैथिल्यं त्वं वयमिव गतस्तन्नवेन्दोऽञ्जनाभं
खस्थं विध्वंसयसि न तमस्त्वद्य मालिन्ययुक्तः ।
क्षीणः पञ्चाननभुजगराट्तल्पचक्रीश्वरस्य
श्रुत्वा सत्यां गिरमुत रुचा त्वं तनोस्त्याजितोऽसि ॥

7. தோற்றோம் மடநெஞ்சம் எம்பெருமான் நாரணற்கெம்
ஆற்றாமை சொல்லி அழுவோமை நீ நடுவே
வேற்றோர் வகையில் கொடிதாய் எனையூழி
மாற்றாண்மை நிற்றியோ வாழி கனை இருளே!

भव्यं चेतोऽत्यजमथ च मन्नाथनारायणस्य
प्रोद्योर्यास्मान् किमपि रुदतोरात्मशोकं विहिंसन् ।
मध्ये तिष्ठस्यरिवदपृक्कद्द्विड्विधाभ्योऽतिघोरो
यावत्कल्पं त्वमिह सुसुखो चास्स्व गाढान्धकार! ॥

8. இருளின் திணிவண்ணம் மாநீர்க்கழியே! போய்
மருளுற்றிராப்பகல் துஞ்சிலும் நீ துஞ்சாயால்

உருளும் சகடமுதைத்த பெருமானுர்
அருளின் பெருநசையால் ஆழாந்து நொந்தாயே.

प्राप्याज्ञानं निबिडिततमस्सारवर्णातिविस्ता-
रौघात्यन्तं जलनिधिपरीवाह! रात्रीदिनेषु ।
निद्रासि त्वं न समुपरतेष्वप्यहो! क्षीणरूपः
खिद्यस्यङ्घ्रिप्रहतशकटेशानुकम्पादुराशः ॥

9. நொந்தாராக் காதல் நோய் மெல்லாவியுள்ளுலர்த்த
நந்தா விளக்கமே! நீயுமளியத்தாய்!
செந்தாமரைத்தடங்கட் செங்கனிவாய் எம்பெருமான்
அந்தாமத் தண்டுழாய் ஆசையால் வேவாயே.

अन्तश्शोषं नयति मृदुलं स्वं स्वभुक्त्याप्यनाश्ये
रागे रोगे त्वमपि सदये! दीपिके! छेदहीने! ।
शोणाब्जाल्पेतरनिजदृशश्शोणबिम्बाधरस्य
स्रक्शीतश्रीसुभगतुलसीवाञ्छया दह्यसे किम्? ॥

10. வேவாரா வேட்கை நோய் மெல்லாவியுள்ளுலர்த்த
ஓவாதிராப்பகல் உன்பாலே வீழ்த்தொழிந்தாய்
மாவாய் பிளந்து மருதிடை போய் மண்ணளந்த
மூவாமுதல்வா! இனி எம்மைச் சோரேலே.

अन्तश्शोषं नयति मृदुलं स्वं प्रदग्ध्वाप्यनाश्ये
रागे रोगे सततमनिशं पातयित्वा त्वयीमाम् ।
प्राप्तोऽस्यश्वाननदलन! भूक्रान्तिकृच्छार्जुनान्त-
र्यायिन्! ऐक्यं प्रथमजयुवन्! मामितो मा जहीहि ॥

11. சோராத எப்பொருட்கும் ஆதியாம் சோதிக்கே
ஆராத காதல் குருகூர்ச் சடகோபன்
ஓராயிரம் சொன்ன அவற்றுள் இவைபத்தும்
சோரார் விடார் கண்டீர் வைகுந்தம் திண்ணனவே.

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

निद्राविच्छेदकत्वात् अरतिजननतोऽजस्रसंक्षोभकत्वात्
अन्वेष्टुं प्रेरकत्वात् विलयवितरणात् कार्श्यदैन्यादिकृत्त्वात् ।
चित्ताक्षेपात् विसंज्ञीकरणत उपसंशोषणावर्जनाभ्यां
दृष्टास्वादस्य शौरेः क्षणविरहदशादुस्सहत्वं जगाद ॥

(प्रतिबिम्बलहरीश्लोकः)

नित्यानश्यत्सकलचिदचित्कारणज्योतिषः तत्-
प्रेमातृप्तिज्वलितकुरुकाधीट्-शठारातिनोक्ते ।
*एतद्गाथादशकमवनावद्वितीये सहस्रे
श्रीवैकुण्ठं सुदृढमिति नाविस्मरन्तस्त्यजन्ति ॥



*तृतीयपादे "पश्यन्त्वेतद्दशकमवनावद्वितीये सहस्रे" इति स्थिते गाथास्थ '[illegible]' अपि विवृतं भवति ।

திருவாய் மொழி—இரண்டாம் பத்து—இரண்டாம் திருவாய்மொழி

திண்ணன் வீடு

திருவாய்மொழிப் பாவகை:—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तं - भुजङ्गप्रयातम्

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு:—
விபவ அவதாரங்களிலும் மேன்மை

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः–विभवावतारेष्वपि परत्वम् ।

।। सङ्गतिमणिमालाश्लोकः ।।

(मालिनी) **अथ हरिरददत् संश्लेषमस्मै ततस्तत्-**
शुभगुणगणभोगस्तत्परत्वं जनेभ्यः ।
अपि विभवदशायामन्वयेनान्यथाऽपि
प्रथितमिह पुराणैः सेतिहासैः प्रवक्ति ।।

1. திண்ணன் வீடுமுதல் முழுதுமாய்
எண்ணின் மீதியன் எம்பெருமான்
மண்ணும் விண்ணும் எல்லாமுடனுண்டநம்
கண்ணன் கண்ணல்லதில்லையோர் கண்ணே.

सदार्तिमोक्षादिसर्वप्रदाता
स चिन्तापथात् दूरवर्ती प्रभुर्नः ।
पृथिव्यन्तरिक्षादि सर्वप्रभोक्ता
स कृष्णः प्रभुर्नः प्रभुर्नापरोऽस्मात् ।।

2. ஏ! பாவம் பரமே ஏழுலகும்
ஈபாவம் செய்தருளால் அளிப்பாரார்?
மாபாவம் விட அரற்குப் பிச்சைபெய்
கோபால கோளரி ஏறன்றியே.

अपापान् विधायैष सप्तापि लोकान्
अवन् सन् दयावान् महापापमुक्त्यै ।
हरे दत्तभिक्षो वृषो गोपसिंहः
परो वास्ति चास्मात्? ममायं भरो हा! ॥

3. ஏறனைப் பூவனைப் பூமகள் தன்னை
வேறின்றி விண் தொழத் தன்னுள் வைத்து
மேல் தன்னை மீதிட நிமிர்ந்து மண் கொண்ட
மால் தனில் மிக்குமோர் தேவுமுளதே.

ककुद्मत्समेतं पयोजप्रजातं
पयोजे वसन्तीं समं स्वे विधाय ।
स्तुतात् देवसंघैरभिव्याप्य भूमिं
प्रपन्नात् परादस्ति दैवं परं किम्? ॥

4. தேவுமெப்பொருளும் படைக்கப்
பூவில் நான்முகனைப் படைத்த
தேவனெம்பெருமானுக் கல்லால்
பூவும் பூசனையும் தகுமே.

सदैवं च सर्वं जगत् संविधातुं
विधातुस्स्वनाभीपयोजे दिगास्यम् ।
परस्मात् किलास्मत्-प्रभोः पूरुषोद्धात्
न पुष्पार्पणं पूजनं वापि युक्तम् ॥

5. தகும் சீர்த்தன் தனிமுதலினுள்ளே
மிகும் தேவுமெப்பொருளும் படைக்க
தகும் கோலத் தாமரைக் கண்ணனெம்மான்
மிகும் சோதி மேலறிவார் யவரே?

स्वकृत्यार्हशक्तेः स्वसंकल्पमात्रात्
स्वकृत्याप्तधातृप्रभृत्याप्तदेवान् ।
समं स्रष्टुमर्हाभिरामाब्जनेत्रात्
प्रभोरस्ति मे वित् परं को हि तेजः ? ॥

6. யவரும் யாவையும் எல்லாப் பொருளும்
கவர்வின்றித் தன்னுள் ஒடுங்க நின்ற
பவர் கொள் ஞான வெள்ளச்சுடர் மூர்த்தி
அவர் எம் ஆழி அம் பள்ளியாரே.

चितं चाचितं च स्वकुक्षौ विबाधं
निवासावकाशं प्रदाय स्थितो यः ।
विकासाढ्यधीर्मूर्तिरब्धौ शयानः
सदा मेऽनुभूतौ विभाति स्वयं सः ॥

7. பள்ளி ஆலிலை ஏழுலகும் கொள்ளும்
வள்ளல் வல்வயிற்றுப் பெருமான்
உள்ளுள் ஆர் அறிவார் அவன் தன்
கள்ளமாய மனக் கருத்தே.

शयानः पलाशे वटस्योदरे स्वे
विशाले वितन्वन् दृढं सप्तलोकान् ।
स्थितस्तस्य के वा विचित्रान्तरङ्गं
परं ज्ञातुमीशा मम स्वामिनस्स्युः ? ॥

8. கருத்தில் தேவும் எல்லாப் பொருளும்
வருத்தித்த மாயப் பிரானை அன்றி ஆரே
திருத்தித் திண்ணிலை மூவுலகும் தம்முள்
இருத்திக் காக்கும் இயல்வினரே?

स्वसंकल्पमात्रेण देवान् तदन्यत्
तदन्यच्च निर्माय वृद्धिं नयन्तम् ।
महाश्चर्यगोपं विना कोऽनु लोक-
त्रयं स्वान्तराधाय पातुं समर्थः? ॥

9. காக்குமியல்வினன் கண்ணபெருமான்
சேர்க்கை செய்து தன்னுந்தியுள்ளே
வாய்த்த திசைமுகன் இந்திரன் வானவர்
ஆக்கினான் தெய்வ வுலகுகளே.

अयं रक्षणैकव्रती कृष्णमूर्तिः
लये सर्वमेतद्विधायोदरे स्वे ।
दिगास्यं सुदक्षं तथेन्द्रं च देवान्
तदर्हांश्च लोकान् समस्तान् वितेने ॥

10. கள்வா! எம்மையும் ஏழுலகும் நின்
உள்ளே தோற்றிய இறைவா! என்று
வெள்ளேறன் நான்முகன் இந்திரன் வானவர்
புள்ளூர்தி கழல் பணிந்தேத்துவரே.

ककुद्मत्प्रयायी चतुर्वक्त्रशक्रौ
सुराश्चानमन्तस्सुपर्णेन यातुः ।
स्तुवन्त्येवमङ्घ्रौ 'भवान् सप्तलोकीं
निजान्तस्ससर्ज प्रभो! चोर! चास्मान्' ॥

11. ஏத்த ஏழுலகும் கொண்ட கோலக்
கூத்தனைக் குருகூர்ச்சடகோபன் சொல்
வாய்த்த ஆயிரத்துள் இவை பத்துடன்
ஏத்த வல்லார்க்கில்லை ஓர் ஊனமே.

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

पूर्णैश्वर्यावतारं भवदुरितहरं वामनत्वे महान्तं
नाभीपद्मोत्थविश्वं तदनुगुणदृशं कल्पतल्पीकृताब्धिम् ।
सुप्तं न्यग्रोधपत्रे जगदवनधियं रक्षणायावतीर्णं
रुद्रादिस्तुत्यलीलं व्यवृणत ललितोत्तुङ्गभावेन नाथम् ॥

(प्रतिबिम्बलहरी)

स्तुतं सप्तलोकीं समाक्रान्तवन्तम्
महाचित्रनृत्तं समुद्दिश्य क्लृप्ताम् ।
शठारातिनेमां सहस्रेऽतिभोग्ये
पठन्तस्समादाय पङ्क्तिं ह्यनूनाः ॥

திருவாய்மொழி—இரண்டாம் பத்து—மூன்றும் திருவாய்மொழி

ஊனில் வாழ்

திருவாய்மொழிப்பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम् - शार्दूलविक्रीडितम्

இத்திருவாய் மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—அனைத்துப் பொருளின் சுவைகளையும் தன்னில் உடையனாக இருக்கும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः - "सर्वास्वादभूमत्वं"

।। संगतिमणिमाला श्लोकः ।।

(मालिनी) अलभत हरियोगानन्दमन्यादृशं तद्-
गुणगणरतिरूचे तत्परत्वं प्रसङ्गात् ।
अथ निजमनुभोक्तुं मोदमिच्छन् सयुग्भिः
जगति तु तदलाभात् मुक्तयोगेच्छुरास्ते ।।

1. ஊனில் வாழுயிரே! நல்லை போ உன்னைப் பெற்று
வானுளார் பெருமான் மதுசூதன் எம்மான்
தானும் யானும் எல்லாம் தன்னுள்ளே கலந்தொழிந்தோம்
தேனும் பாலும் நெய்யும் கன்னலும் அமுதுமொத்தே.

हे! मन्मानस! मांसले वपुषि सन्मान्यं परं हन्त भोः ।
त्वद्योगेन हि नित्यसूर्यधिपतिर्जेता मधोर्मत्प्रभुः ।
यत् सोऽहं *मधु-दुग्ध-गौडक-सुधा-स्वाज्यानुषङ्गान्वयौ
जातौ नाम परस्परं प्रियतमौ सर्वद्वयोगान्वितौ ।।

2. ஒத்தார் மிக்காரை இலையாய மாமாயா!
ஒத்தாய் எப்பொருட்கும் உயிராய் என்னைப் பெற்ற
அத்தாயாய்த் தந்தையாய் அறியாதன அறிவித்த
அத்தா! நீ செய்தன அடியேன் அறியேனே.

---

*मधगोरसैक्षवसुधास्वाज्यानुषङ्गान्वयौ—इति पाठान्तरम् ।

अत्यन्ताद्भुतसद्गुणौघ! भगवन्! निस्तुल्य! नाधिक्य! भोः
सर्वेणैव समोऽवतीर्ण! सकलेष्वन्तर्गतो धारक! ।
तादृक्षाम्ब! पितर्मयाऽह्यविदितानर्थान् गुरो! बोधयन्
स्वामिन्! हे! भवता कृतान् मयि बहून् दासो न जानाम्यहम् ॥

3. அறியாக்காலத்துள்ளே அடிமைக்கண் அன்பு செய்வித்து
அறியா மாமாயத்தடியேனை வைத்தாயால்
அறியாமைக் குறளாய் நிலம் மாவலி! மூவடி என்று
அறியாமை வஞ்சித்தாய் எனதாவியுட் கலந்தே.

अज्ञानप्रकृतौ निमग्न इह ते दासे स्वदास्ये रतिं
प्राक् ज्ञानप्रसरात् प्रदाय विशदं संस्थापयामासिथ ।
मायाखर्ववपुर्बले! त्रिचरणा भूरित्यभिव्याहरन्
अज्ञातार्थपदेन वञ्चनपरो मेऽन्तः प्रविश्यात्मनः ॥

4. எனதாவியுட் கலந்த பெரு நல்லுதவிக்கைமாறு
எனதாவி தந்தொழிந்தேன் இனி மீள்வதென்பதுண்டோ?
எனதாவியும் நீ பொழிலேழுமுண்டே எந்தாய்!
எனதாவி யார்? யானார்? தந்த நீ கொண்டாக்கினையே.

आत्माश्लेषमहोपकारविषये तुभ्यं चिकीर्षुः प्रति
प्रादां मे भवते तमेव तदिदं भूयात् पुनर्नान्यथा ।
आत्मात्मापि ममाऽसि सप्त जगतां त्वं भुक्तवन्! मत्प्रभो!
आत्मा कोऽहमुताऽपि कोऽनु भवता प्रत्तं स्वयं स्वीकृतम् ॥

5. இனியார் ஞானங்களால் எடுக்கலெழாத எந்தாய்!
கனிவார் வீட்டின்பமே! என் கடல் படா அமுதே!
தனியேன் வாழ்முதலே! பொழிலேழுமேனமொன்றாய்
நுனியார் கோட்டில் வைத்தாய்! உன பாதம் சேர்ந்தேனே.

ज्ञानस्यातिविलक्षणस्य निधिभिः भोक्तुं न शक्य! प्रभो!
ज्ञानेनातिसुपक्वमानसनृणां मुक्त्याख्यमोदाकृते! ।
अश्लिष्टाक्ष्यमृतास्य मूल सुकृत! श्रीकोल! दंष्ट्राग्रतः
सप्तारामनिवेशनं च कृतवन्! सक्तोऽस्मि ते पादयोः ॥

6. சேர்ந்தார் தீவினைகட் கருநஞ்சைத் திண்மதியை
தீர்ந்தார் தம் மனத்துப் பிரியாதவருயிரை
சோர்ந்தே போகல் கொடாச் சுடரை அரக்கியை, மூக்கு-
ஈர்ந்தாயை அடியேன் அடைந்தேன் முதல் முன்னமே.

भक्तानामतिघोरपापविषये तीव्रं विषं सन्मतिं
स्वानन्यान्तरतीव लग्नमपि तत्प्राणं व तद्धारकम् ।
तेषां स्वेतरवस्तुरागगलनप्रीत्यातिमात्रोज्ज्वलं
*रक्षास्याः किल नासिकाहरमह प्रापं पुरैवादितः ॥

7. முன்னல் யாழ்பயில்நூல் நரம்பின் முதிர்சுவையே!
பன்னலார் பயிலும் பரனே! பவித்திரனே!
கன்னலே! அமுதே! கார்முகிலே! என் கண்ணா!
நின்னலால் இலேன் காண் என்னை நீ குறிக்கொள்ளே.

वीणातन्त्रविधासमुत्थितकनत्तन्त्रीस्वनास्वाद्य! भोः
भूयस्साधुसदानुभूत! परम! स्वामिन्! परं पावन! ।
इक्षुस्वादुतमामृतासिततटित्कान्तायि! मत्कृष्ण! भोः
जीवेयं भवता विना प्रकृतिरित्येषावधेया मम ॥

8. குறிக்கொள் ஞானங்களால் எனையூழி செய்தவமும்
கிறிக் கொண்டிப்பிறப்பே சிலநாளில் எய்தினன் யான்;
உறிக் கொண்ட வெண்ணெய் பால் ஒளித்துண்ணுமம்மான் பின்
நெறிக் கொண்ட நெஞ்சனாய்ப் பிறவித்துயர் கடிந்தே.

*राक्षस्याः किल नासिकाहरमहं दासः पुरैवाप्तवान् ॥ इति पाठः ॥

साध्यो यश्चिरकालतो यममुखैः तं भक्तियोगं गतः
जन्मन्यल्पदिनैरिहास्मि करुणायन्त्रस्य साहाय्यतः ।
शिवयस्थं नवनीतगोरसमुखं गूढं प्रभोरश्नतः
पश्चादेत्य सृतौ हृदा भवभवां निर्धूय सर्वां शुचम् ।।

9. கடிவார் தண்ணந்துழாய்க் கண்ணன் விண்ணவர் பெருமான்
படிவானமிறந்த பரமன் பவித்திரன் சீர்
செடியார் நோய்கள் கெடப்படிந்து குடைந்தாடி
அடியேன் வாய்மடுத்துப் பருகிக் களித்தேனே.

गन्धापूरितशीतलाङ्गतुलसीरम्यस्य कृष्णस्य सत्-
सूरीणामवितुस्तुलाविरहिणः शुद्धस्य दिव्ये पदे ।
पुंसो भव्यगुणेषु पापमथनेष्वन्तः प्रविश्यात्मनः
वाचा संपरिकीर्त्य सोऽहमभवं दासः परं निर्वृतः ।।

10. களிப்பும் கவர்வுமற்றுப் பிறப்புப் பிணிமூப்பிறப்பற்று
ஒளிக்கொண்ட சோதியுமாய் உடன் கூடுவதென்று கொலோ?
துளிக்கின்ற வானிந்நிலம் சுடராழி சங்கேந்தி
அளிக்கின்ற மாயப் பிரான் அடியார்கள் குழாங்களையே.

अल्पस्याप्तिजमोदतो विरहितः शोकात्तथाऽप्राप्तितः
जन्मव्याधिजरामृतीरपनयन् ज्योतिर्मयस्वात्मना ।
तेजस्सूज्ज्वलचक्रशङ्खविधृतेः आर्द्रां दिवं क्ष्मामिमां
रक्षत्यित्वगुणप्रभोः परिजनैर्युक्तो भवेयं कदा? ।।

11. குழாங்கொள் பேரரக்கன் குலம் வீய முனிந்தவனைக்
குழாங்கொள் தென்குருகூர்ச் சடகோபன் தெரிந்துரைத்த
குழாங்கொள் ஆயிரத்துள் இவை பத்துமுடன்பாடி
குழாங்களாய் அடியீருடன் கூடி நின்றாடுமினே.

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

चित्रास्वादानुभूतिं प्रियमुपकृतिभिः दास्यसारस्यहेतुं
स्वात्मन्यासार्हकृत्यं भजदमृतरसं भक्तचित्तैकभोग्यम् ।
सर्वाङ्गप्रोणनार्हं सपदि बहुफलस्नेहमास्वाद्यशीलं
सभ्यैस्साध्यैस्समेतं निरविशदनघाश्लेषनिर्वेशमीशम् ॥

(प्रतिबिम्बलहरी)

सेनासङ्घयुताशरेन्द्रकुलहृत्कोपाश्रयायां कृतौ
श्रीमद्वैष्णवसङ्घरम्यकुरुकाशास्तुः शठद्वेषिणः ।
भोग्ये भक्तकुलस्य भक्तनिवहाः! गाथासहस्रेऽमुके
स्पर्धापेतहृदः प्रकीर्त्य दशकं स्निग्धा मिथो नृत्यत ॥



திருவாய்மொழி—இரண்டாம் பத்து—நான்காம் திருவாய்மொழி

ஆடியாடி

திருவாய்மொழிப் பாவகை—வஞ்சிவிருத்தம்.

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तं - शार्दूलविक्रीडितम्

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—அடியார் துயரங்களை அகற்றி அருளும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः - व्यसनहरता

(सङ्गतिमणिमालाश्लोकः)

(मालिनी) "परमपदजनानां सङ्गतृष्णोऽयमेतत्
भवति कृतिसहस्रे पूरिते काल" इत्थम् !
भगवति सविलम्बे सोढुमेतन्न शक्तः
विलपति शठवैरी प्रेयसीभावाचा ॥

1. ஆடியாடி அகம் கரைந்திசை
பாடிப் பாடிக் கண்ணீர் மல்கி எங்கும்
நாடி நாடி நரசிங்கா என்று
வாடி வாடும் இவ்வாணுதலே.

नृत्यन्ती बहुशो द्रुतात्महृदया गानं कलं तन्वती
गीत्वा बाष्पजलेन पूर्णनयना साकाङ्क्षमीक्षां तथा ।
सर्वत्रापि पुनः पुनर्विदधती हा! हे नृसिंहेत्यहो!
सेयं खड्गसमानभासुरमुखी म्लानिं गता म्लायति ॥

2. வாணுதலிம் மடவரலும்மைக்
காணுமாசையுள் நைகின்றாள்; விரல்
வாணனாயிரம் தோள் துணித்தீர் ! உம்மைக்
காண நீர் இரக்கமிலீரே.

सेयं खड्गसमानभासुरमुखो स्त्रीणां वरा दर्शने
साशा ते शिथिलाङ्गसंततिरहो म्लायत्यतीवाकुला ।
विद्वन्! बाहुसहस्रदारणविधौ बाणस्य शूरात्मनः
स्वं संदर्शयितुं मतिं न कुरुषे कारुण्यहीनो ध्रुवम् ॥

3. இரக்க மனத்தொடு எரிஅணை
அரக்கும் மெழுகும் ஒக்குமிவள்
இரக்கமெழீர் இதற்கென் செய்கேன்
அரக்க னிலங்கை செற்றீருக்கே.

अत्यन्तं द्रुतमानसेन सहिता वह्न्यन्तिके यज्जतुः
उच्छिष्टं मधुनस्तयोरियमहो! साम्यं विधत्ते स्थितौ ।
अस्यां नास्ति दया पलाशनगरीं लङ्कां प्रदग्धुस्तव
स्वामिन्! किं करवाण्यहं स्थितिमिमां हर्तुम् क्षमा नास्म्यहो! ॥

4. இலங்கை செற்றவனே ! என்னும் பின்னும்
வலங்கொள் புள்ளுயர்த்தாய் ! என்னும் உள்ளம்
மலங்க வெவ்வுயிர்க்கும் கண்ணீர் மிகக்
கலங்கிக் கை தொழும் நின்று நின்றே.

लङ्कामर्दन! हेति वक्ति च पुनः सत्वाढ्यपक्षिध्वजे-
त्येवं वक्ति च मानसेऽतिशिथिला सोष्णं श्वसन्ती मुहुः ।
अक्ष्णोरश्रुझरप्रवाहमधिकं भूयो विधत्ते तथा
तिष्ठत्येव कृताञ्जलिः पुनरसौ चिन्ताकुला सन्ततम् ॥

5. இவளிராப் பகல் வாய்வெரீஇ தன
குவளையொண் கண்ணீர் கொண்டாள்; வண்டு
திவளும் தண்ணந்துழாய் கொடீர் என
தவள வண்ணர் தகவுகளே.

सेयं नक्तमथाह्नि जल्पतितरां; नीलोत्पलश्यामल-
स्वाक्ष्णोः बाष्पचयं बिभर्ति नितरां; षट्पाद्गणैरञ्चिताम् ।
शीतां श्रीतुलसीं न यच्छसि परं शुद्धस्वभावो भवन्
तत्तादृक्करुणानिवास! करुणा कीदृश्यहो भाति ते ॥

6. தகவுடையவனே ! என்னும் பின்னும்
மிக விரும்பும்; பிரான் ! என்னும் எனது
அகவுயிர்க்கமுதே ! என்னும் உள்ளம்
உகவுருகி நின்றுள்ளுளே.

कारुण्यान्वित हेति वक्ति नितरां धत्ते स्पृहां तादृशीं
ब्रूते हे परमोपकारक! तथा श्रीदिव्यपीयूष! मे ।
स्वान्तस्येति समाह्वयत्यतितरां आवेदयत्याशयं
अन्तस्स्वान्तरहो द्रवत्तु हृदयं भूयो द्रवीभूयते ।।

7. உள்ளுளாவி உலர்ந்துலர்ந்து, என
வள்ளலே ! கண்ணனே ! என்னும் பின்னும்
வெள்ள நீர்க் கிடந்தாய் ! என்னும் என
கள்வி தான் பட்ட வஞ்சனையே.

अस्या मद्दुहितुस्स्म शुष्यतितमाम् आत्मा महोदार हे-
त्याचष्टेऽथ च कृष्ण! दुग्धजलधेरन्तश्शयानेति च ।
वक्तीयं; मयि गूहनं च चरितुं प्रारब्धमासीदहो !
तच्चोरी स्वयमेव वञ्चनपदं प्राप्ताऽधुना तादृशम् ।।

8. வஞ்சனே ! என்னும் கை தொழும் தன
நெஞ்சம் வேவ நெடிதுயிர்க்கும் விறல்
கஞ்சனை வஞ்சனை செய்தீர் ! உம்மைத்
தஞ்ச மென்றிவள் பட்டனவே.

ब्रूते वञ्चितवन्निति प्रबद्ध्य करयोः कुर्वन्त्यसावञ्जलिं
उष्णोष्णं श्वसितं दधाति हृदये दीर्घं प्रतप्ते स्वके ।
कंसे साधितवञ्चनाखिलजगत्प्रख्यातवीर्यान्विते
त्वामेकं खलु रक्षकं वृतवती बाधा इमाः संश्रिताः ।।

9. பட்ட போதெழு போதறியாள் விரை
மட்டலர் தண்டுழாய் என்னும் சுடர்
வட்டவாய் நுதிநேமியீர்! உம-
திட்டமென் கொல் இவ்வேழைக்கே.

सूर्यस्यास्तमयं न वेत्त्युदयमप्येषा मधुस्यन्दिनीं
गन्धाढ्यां तुलसीस्रजं हि शिशिरां प्रस्तौति भूयोगिरा ।
ज्योतिर्युक्त-शिताग्र-हेत्यधिपवत्-पाणे! किमस्याः कृते
चापल्यैकनिरूपणीयसुदृशः कर्तुं भवान् वाञ्छति? ॥

10. ஏழை பேதை இராப்பகல் தன
கேழில் ஒண் கண்ணநீர் கொண்டாள் கிளர்
வாழ்வை வேவ இலங்கை செற்றீர்! இவள்
மாழை நோக்கொன்றும் வாட்டேன்மினே.

चापल्येन युता मुधा मम सुता सेयं परं बालिशा
नक्तं चापि दिवा स्वकीयमतुलं नेत्रद्वयं मञ्जुलम् ।
*बाष्पैः संस्थगितं बिभर्ति भगवन्नुद्दामसंपन्मतीं
लङ्कां नाशितवन्! प्ररक्ष मधुराम्म्लानमस्या दृशम् ॥

11. வாட்டமில் புகழ் வாமனனை, இசை
கூட்டி வண் சடகோபன் சொல், அமை
பாட்டோர் ஆயிரத்திப்பத்தால் அடி
சூட்டலாகு மந்தாமமே.

*बाष्पैस्संभरितं इति पाठान्तरम्

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

प्रह्लादार्थे नृसिंहं क्षपितविपदुषावल्लभं क्षिप्तलङ्कं
क्ष्वेलप्रत्यर्थिकेतुं श्रमहरतुलसीमालिनं धैर्यहेतुम् ।
त्राणे दत्तावधानं स्वरिपुहतिकृताश्वासनं दीप्तहेतिं
सत्प्रेक्षारक्षितारं व्यसननिरसनं व्यक्तकीर्तिं जगाद ।।

(प्रतिबिम्बलहरी)

अम्लानात्मयशोभरं प्रति कृतं श्रीवामनं शोभनं
गीत्या युक्तमिदं वदान्यमणिना श्रीमच्छठारातिना ।
अस्मिन् नाम सहस्रगीतिसुभगे श्रीमत्पदाम्भोजयोः
सन्मालार्पणमेव हृद्यदशकादस्मात् फलेद्भुक्तितः ।।



திருவாய்மொழி—இரண்டாம் பத்து—ஐந்தாம் திருவாய்மொழி

'அந்தாமத்தன்பு'

திருவாய் மொழிப்பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम्-शार्दूलविक्रीडितम् ।

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—அடியரோடு கலப்பதனால் ஆனந்தம் அடையும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः — स्वाप्तिसंप्रीतिमत्त्वम् ।

संगतिमणिमाला

(मालिनी) **इति विलपनमस्याकर्ण्य तूर्णं स नाथः**
करिवरपरिरक्षाकान्दिशीकः पुरस्तात् ।
निजवपुषि सुभूषाहेतिरूपैः बभासे
सह परिजनबृन्दैः तत्र तुष्टः प्रवक्ति ॥

1. அந்தாமத்தன்பு செய்து என் ஆவி சேரம்மானுக்கு
அந்தாம வாண்முடி சங்கு ஆழி நூல் ஆரமுள
செந்தாமரைத் தடங்கண் செங்கனிவாய் செங்கமலம்
செந்தாமரை அடிக்கள் செம்பொன் திருவுடம்பே.

दिव्ये धाम्नि व मच्छरीरसुषिरे प्रीत्या स्थितस्य प्रभोः
दाम्नात्युज्ज्वलधामरम्यमकुटः शङ्खश्च चक्रं तथा ।
हारस्सूत्रमथारविन्दसदृशे नेत्रे फलाभोऽधरः
पद्मो भाति; पदे च पद्मसदृशे रूपं च हेमोज्ज्वलम् ॥

2. திருவுடம்பு வான் சுடர் செந்தாமரைக் கண் கை கமலம்
திருவிடமே மார்வம் அயனிடமே கொப்பூழ்
ஒருவிடமும் எந்தை பெருமாற் கரனேயோ
ஒருவிட மொன்றின்றி என்னுள் கலந்தானுக்கே.

अङ्गं सूर्यनिभं हि रक्तकमलं नेत्रे करः पङ्कजं
वक्षः श्रीनिलयो विरिञ्चिनिलयो नाभिश्शिवस्यालयः ।
तस्याधो; मम दैवतस्य निखिलं रूपं स्वरूपं गुणान्
आविष्कृत्य मम प्रविश्य हृदयं सर्वाङ्गमाश्लिष्यतः ॥

3. என்னுள் கலந்தவன் செங்கனிவாய் செங்கமலம்
மின்னும் சுடர்மலைக்குக் கண் பாதம் கைகமலம்
மன்னும் முழுவேழுலகும் வயிற்றினுள
தன்னுள் கலவாதது எப்பொருளும் தானிலையே.

मच्चेतःपरिरम्भणं कृतवतो दिव्याधरो नीरजः
दीप्तश्रीगिरिसन्निभस्य नयने पादौ करौ नीरजौ ।
लोकास्सप्त यदन्तरङ्गवशगाः नित्याः प्रवाहादमी
धत्ते स्वेन विना स्थितं किमपि नो वस्त्वात्मना स प्रभुः ॥

4. எப்பொருளும் தானாய் மரதகக் குன்றமொக்கும்
அப்பொழுதைத் தாமரைப்பூக் கண் பாதம் கைகமலம்
எப்பொழுதும் நாள் திங்களாண்டூழியூழி தொறும்
அப்பொழுதைக்கப்பொழுது என் ஆராவமுதமே.

सर्वोऽयं *हरिरत्नशैलसदृशः पाण्यक्षिनाम्ना दधत्
सद्यः प्राप्तविकासपङ्कजसमं सर्वैः क्षणानां गणैः ।
अह्नां मासगणैश्च वर्षनिवहैः कल्पैश्च भुवतो मया
पर्याप्त्या रहिता सुधा भवति मे हैः! तत्क्षणे तत्क्षणे ॥

5. ஆராவமுதமாய் அல்லாவியுட் கலந்த
காரார் கருமுகில் போல் என்னம்மான் கண்ணனுக்கு
நேரா வாய் செம்பவளம் கண் பாதம் கை கமலம்
பேரார நீண்முடி நாண் பின்னும் இழை பலபலவே.

---

*मरकताश्मशैलसदृशः इति पाठान्तरम् ॥

पर्याप्त्या रहितामृतं च भवतो वस्तुत्वरिक्तस्य मे
चित्तं संविशतोऽसिताब्दसदृशः कृष्णस्य मत्प्रभोः ।
रक्तं विद्रुममोष्ठतस्समभिदं नाब्जं च दृक्-पत्-करैः
हारोत्तुङ्गकिरीटसूत्रमुखतत्भूषा असंख्या अपि ॥

6. பல பலவே ஆபரணம் பேரும் பல பலவே
பல பலவே சோதி வடிவு பண்பெண்ணில்
பல பல கண்டுண்டு கேட்டுற்று மோந்தின்பம்
பல பலவே ஞானமும் பாம்பணை மேலாற்கேயோ.

सर्पाधीशशयस्य मत्प्रभुमणेः भूषा असंख्यास्तथा
दिव्या अप्यभिधा वपूंषि च गुणाः तेजोमयान्यासते ।
चिन्तायामथ दर्शनश्रवणयोः आघ्राणतस्तत्सुखं
सूच्चं ज्ञानमथो विभाति बहुशो नैपुण्यतश्चिन्तने ॥

7. பாம்பணை மேல் பாற்கடலுள் பள்ளி அமர்ந்ததுவும்
காம்பணை தோள் பின்னைக்காய் ஏறுடனேழ் செற்றதுவும்
தேம்பணைய சோலை மராமர மேழெய்ததுவும்
பூம்பிணைய தண்டுழாய்ப் பொன்முடியம் போரேறே.

दुग्धाब्धौ भुजगेश्वरे शयितवान् तादृक्षदोर्वल्लिका-
नीलार्थं हृतसप्तगोपतिमदः भेत्ता वनत्वश्रियः ।
सालानामपि सप्ततां गतवतां; युद्धे वृषा सुन्दरः
दिव्यश्रीतुलसीसुदामसुभगश्रीमत्किरीटोज्ज्वलः ॥

8. பொன்முடியம் போரேற்றை எம்மானை நாற்றடந்தோள்
தன்முடி வொன்றில்லாத தண்டுழாய் மாலையனை
என் முடிவு காணாதே என்னுள் கலந்தானை
சொல் முடிவு காணேன் நான் சொல்லுவதென் சொல்லீரே.

श्रीमद्धेमकिरीटमाहवधराश्रीपुङ्गवं मत्प्रभुं
युक्तं बाहुचतुष्टयेन महितश्रीमत्तुलस्याः स्रजा ।

मन्नीचत्वमपावधीयं मयि संसक्तं वदेयं कथं
वक्तव्यं च किमस्ति वाग्मिमणयो! यूयं वदेतास्ति चेत् ।।

9. சொல்லீரென்னம்மானை என்னுவி ஆவிதனை
எல்லையில் சீரென் கருமாணிக்கச் சுடரை
நல்லவமுதம் பெறற்கரிய வீடுமாய்
அல்லிமலர் விரையொத்து ஆணல்லன் பெண்ணல்லனே.

नीलश्रीमणिकान्तिकान्तममितैः आढ्य गुणैश्शोभनैः
अम्भोजप्रसवातिसौरभयुतं मान्यामृत स्वामिनम् ।
मत्कं मामकजीवजीवमनरं नारीं च नेमं परं
तादृग्दुर्लभमोक्षभूतमयि भोः! संकीर्तयध्वं समे ।।

10. ஆணல்லன் பெண்ணல்லன் அல்லா அலியுமல்லன்
காணலுமாகான் உளனல்லன் இல்லையல்லன்
பேணுங்கால் பேணுமுருவாகும் அல்லனுமாம்
கோணை பெரிதுடைத்து எம்பெம்மானைக் கூறுதலே.

न स्त्री नैष पुमान् न चाथ भविता षण्डो न दृश्यो न सन्
नासन् भक्तजनेप्सितानुगुणतः संप्राप्तसद्विग्रहः ।
नैवं चैष भवत्यथो भगवतस्तस्यास्य शंसाविधौ
आयासोऽतिमहान् भवत्यतितरामस्माकमीशेशितुः ।।

11. கூறுதலொன்றுராக் குடக்கூத்த வம்மானைக்
கூறுதலே மேவிக் குருகூர்ச்சடகோபன்
கூறின வந்தாதி ஓராயிரத்துளிப்பத்தும்
கூறுதல் வல்லாருளரேல் கூடுவர் வைகுந்தமே.

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

स्वप्राप्त्या सिद्धकान्तिं सुघटितदयितं विस्फुरत्तुङ्गमूर्तिं
प्रोत्युन्मेषातिभोग्यं नवघनसरसं नैकभूषादिदृश्यम् ।
प्रख्यातप्रोतिलीलं दुरभिलपरसं सद्गुणामोदहृद्यं
विश्वव्यावृत्तचित्रं व्रजयुवतिगणख्यातरीत्याऽन्वभुङ्क्त ।।

(प्रतिबिम्बलहरी)

वाचां गोचरतामतीत्य वसतः श्रीकुम्भनृत्तप्रभोः
वाचा स्तोतुमिहोद्यतस्य कुरुकापुर्याः शठद्वेषिणः ।
वाचान्तादिजुषा सहस्रमुदितं पङ्क्तिं च तस्मिन्निमां
वाचा वक्तुमिह प्रवृत्तिसहिताः भान्त्येव वैकुण्ठगाः ।।



திருவாய்மொழி – இரண்டாம் பத்து— ஆறும் திருவாய்மொழி

வைகுந்தா

திருவாய்மொழிப் பாவகை—ஆசிரியத்துறை.]

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तं—स्रग्धरा

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—"அடியார்கள் தன்னை விட்டு அகல்வரோ?" என அஞ்சும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः—वैमुख्यत्रासयोगः

सङ्गतिमणिमाला

(मालिनी) शठरिपुपरिरम्भात् उज्ज्वलं प्रेक्ष्य वर्ष्म

स्वकमथमुदितेऽस्मिन् नैच्यवाक् सोऽप्यभूत् ।

चकितहृदि च देवे विप्रयोगप्रभीतौ

अभयवचनमस्मै स प्रदत्ते तदात्वे ॥

வைகுந்தா! மணிவண்ணனே! என்பொல்லாத் திருக்குறளா என்னுள் மன்னி
வைகும் வைகல் தோறும் அமுதாய வானேறே!
செய்குந்தா வரும் தீமை உன் அடியார்க்குத் தீர்த்து, அசுரர்க்குத் தீமைகளை
செய்குந்தா! உன்னை நான் பிடித்தேன் கொள் சிக்கெனவே. 1

हे! वैकुण्ठेन्द्रनीलाभिधमणिसम! मे कृत्रिमश्रीशखर्व!

प्राविश्यान्तर्मनो मे स्थित! सुरवृष! तत्तत्क्षणे चामृतायन्! ।

तत्तसे दासबृन्दे पतदघमखिलं संहरन् दैत्यबृन्देऽ-

निष्टाधायिन्! पवित्र! स्थित इह सुदृढं त्वां प्रगृह्यास्म्यवेहि ॥

சிக்கெனச் சிறிதோரிடமும் புறப்படாத் தன்னுள்ளே உலகுகள்
ஒக்கவே விழுங்கிப் புகுந்தான், புகுந்ததற் பின்
மிக்க ஞான வெள்ளச் சுடர் விளக்காய், துளக்கற்றமுதமுமாய் எங்கும்
பக்க நோக்கறியான் என் பைந்தாமரைக் கண்ணனே. ௨

अल्पाल्पं वस्तु कृत्वा सममुदरगतं नैव किञ्चिद्विहाय
क्षिप्रं मच्चित्तमागात् अथ च मतिमयस्संप्रवाहोऽतिवेलम् ।
भूत्वा भास्त्रप्रदीपोऽभवदपि च सुधा हेयहीना समन्तात्
कुत्रापीक्षां न धत्ते मम पृथुविकसत्-पद्मपत्रायतेक्षः ॥

தாமரைக் கண்ணனை விண்ணோர் பரவும் தலைமகனைத் துழாய் விரை
பூ மருவு கண்ணி எம்பிரானைப் பொன்மலையை
நாமருவி நன்கேத்தி உள்ளி வணங்கி நாம் மகிழ்ந்தாட நாவலர்
பாமருவி நிற்கத் தந்த பான்மையேய் வள்ளலே. ௩

पद्माक्षं सूरिसेव्यं प्रभुमथ तुलसीसौरभेणाञ्चितैः तैः
पुष्पैः बद्धाः स्रजश्च प्रदधतमपि मत् स्वामिनं हेमशैलम् ।
वाचा स्तोतुं च संयक् मनसि च नमसा मोदपूर्वं सनृत्तं
ध्यातुं जिह्वाप्रदेशे स्थिरविकचमदात् पद्यवर्गं वदान्यः ॥

வள்ளலே! மதுசூதனா! என் மரதகமலையே! உனை நினைந்து
எள்கல் தந்த எந்தாய்! உன்னை எங்ஙனம் விடுகேன்?
வெள்ளமே புரை நின்புகழ் குடைந்தாடிப்பாடிக்களித்துகந்துகந்து
உள்ள நோய்கள் எல்லாம் துறந்துய்ந்து போந்திருந்தே. ௪

अत्यन्तोदार! हेऽस्मन्मरतकसुगिरे! मद्वरे! चिन्तयन्तं
त्वां मां त्वय्येव लीनं कलयत इह ते सद्गुणाब्धौ निमग्नः ।
नृत्वान्तः कीर्तयंस्त्वां विगलदखिलहृत्ताप उज्जीवितोऽहं
जह्यां स्वामिन् कथं वा? निरुपममहितानन्दमूर्ध्नि स्थितोऽहम् ॥

உய்ந்து போந்தென்னுலப்பிலாத வெந்தீவினைகளை நாசம் செய்துனது
அந்தமில் அடிமை அடைந்தேன் விடுவேனோ?
ஐந்து பைந்தலைய ஆடரவணை மேவிப் பாற்கடல் யோகநித்திரை
சிந்தை செய்த எந்தாய்! உன்னைச் சிந்தை செய்து செய்தே. 5

संप्राप्योज्जीवनं मे निरवधिकमहाघोरपापान्यपोह्य
प्राप्तोऽहं नित्यदास्यं तव मम भगवन्! त्वां कथं वा विजह्याम् ।
दुग्धाब्धौ पञ्चमौलौ नटनकृति महाभोगिराजे शयानः
कुर्वन् हे! योगनिद्रां जगदवनमते! त्वां प्रचिन्त्य प्रचिन्त्य ॥

உன்னைச் சிந்தை செய்து செய்துன் நெடுமாமொழி இசைபாடி ஆடி என்
முன்னைத் தீவினைகள் முழுவேர் அரிந்தனன் யான்;
உன்னைச் சிந்தையால் இகழ்ந்த இரணியனகல் மார்வம் கீண்ட என்
முன்னைக் கோளரியே! முடியாததென் எனக்கே. 6

कृत्वा कृत्वा विचिन्तां तव विपुलयशोगायकोऽहं प्रनृत्या-
नादेः मत्पापराशेः लवनमकरवं मूलतोऽहं ततस्ते ।
धीपूर्वं द्वेषभाजः विपुलतरमुरो हे! हिरण्यस्य भेत्तः!
मत्स्वामिन्! नित्यसिद्धप्रथितनरहरे! किन्नु मे स्यादशक्यम् ॥

முடியாததென் எனக்கேலினி முழுவேழுலகுமுண்டான் உவந்து வந்து
அடியேனுட் புகுந்தான் அகல்வானுமல்லனினி
செடியார் நோய்கள் எல்லாம் துறந்தெமர் கீழ்மேலெழு பிறப்பும்
விடியா வெந்நரகத்தென்றும் சேர்தல் மாறினரே. 7

किं वाऽशक्यं मम स्यात् समुद्रमुपगते सप्तलोकान् प्रपूर्णान्
भुक्त्वा दासस्य चेदं मम हृदयमितो विप्रयोगप्रभीरौ ।
निर्धूतामूलरोगाः मदवरपुरुषाः सप्त पूर्वे च सप्ता-
व्युच्छत्सन्तापदातुः नरकभुवनतः संगतेस्सन्निवृत्ताः ॥

மாறி-மாறிப் பல பிறப்பும் பிறந்து அடியை அடைந்துள்ளம் தேறி
ஈறிலின்பத் திருவெள்ளம் யான்மூழ்கினன்
பாறிப்பாறி அசுரர் தம் பல் குழாங்கள் நீறெழப் பாய் பறவை ஒன்று
ஏறி வீற்றிருந்தாய்! உன்னை என்னுள் நீக்கேலெந்தாய்! 8

पौनः पुन्येन नानाजनिषु कृतजनिः प्राप्य ते पादपद्मं
प्रापं चेतः प्रसन्नं निरवधिकमदामोघमग्नो बभूव ।
संख्यातीतासुराणां बहुतरनिवहान् भस्म कर्तुं पतन्तं
प्रारुह्यातस्थिवन्! हे! खगमतुलमिमं मास्म जह्याः प्रभो! मे ॥

எந்தாய் ! தண் திருவேங்கடத்துள் நின்றாய் ! இலங்கை செற்றாய்! மராமரம்
பைந்தாளுருவ ஒரு வாளி கோத்த வில்லா !
கொந்தார் தண்ணந்துழாயினாய் அமுதே ! உன்னை என்னுள் குழைத்த எம்
மைந்தா ! வானேறே ! இனி எங்குப் போகின்றதே. 9

शीतश्रीवेङ्कटाद्रौ स्थित! मम सुविभो! ध्वंसमाक्लृप्तवन्! हे!
लङ्कायास्सप्तसालान् अतुलनिजधनुर्युक्तबाणप्रयोगात् ।
निष्पत्रान् क्लृप्तवन्! हे! शिशिरसुतुलसीं गुच्छतस्संवहन्! हे!
तारुण्ये तस्थिवन्! हे! सुरऋषभ! सुधे! कुत्र गच्छेरितस्त्वम् ॥

போகின்ற காலங்கள் போய காலங்கள் போகுகாலங்கள் தாய் தந்தை உயிர்
ஆகின்றாய் உன்னை நானடைந்தேன் விடுவேனோ ?
பாகின்ற தொல்புகழ் மூவுலகுக்கும் நாதனே ! பரமா ! தண்வேங்கட
மேகின்றாய் ! தண்டுழாய் விரை நாறு கண்ணியனே ! 10

भूते काले भविष्यत्समय उत तथा वर्तमाने पिता नः
प्राणो माता भवन् हे! ऽभिसमुपगतवान् किं त्यजेयं भवन्तम् ।
सर्वत्राऽपि प्रसृत्य स्थितमनवयशः संदधान! त्रिलोकेट्!
शीतश्रीवेङ्कटाद्रौ स्थित! परम! वहन्! शीतवृन्दास्रजं हे! ॥

கண்ணித் தண்ணந்துழாய் முடிக்கமலத்தடம் பெருங்
கண்ணனைப் புகழ், நண்ணித் தென்குருகூர்ச்சடகோபன் மாறன் சொன்ன
எண்ணில் சோர்விலந்தாதி ஆயிரத்துள்ளிவையுமோர் பத்திசையொடும்
பண்ணில் பாடவல்லாரவர் கேசவன் தமரே. 11

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

स्वास्वादव्यापकत्वात् श्रितनियतदृशेः नैकभोगप्रदानात्
त्यागानर्हप्रकाशात् स्थिरपरिचरणस्नापनात् पापभङ्गात् ।
दुस्साधार्थस्य सिद्धेः विरहभयकृतेः दुर्विभेदात्मयोगात्
नित्यानेकोपकारात् स्वविरहचकितं प्रैक्षताम्भोरुहाक्षम् ॥

(प्रतिबिम्बलहरी)

शीतां रम्यां तुलयास्त्रजमधिमकुटं संविभर्तुः विशाला-
दभ्राम्भोजाभनेत्रे यशसि शठरिपुः प्राप्य गाढप्रवेशम् ।
मारः श्रीदक्षिणस्यां अधिकुरुकमिदं रस्यगाथासहस्रं
प्राहान्ताद्या सरागं कलमिह दशकं गायकाः केशवीयाः ॥



திருவாய்மொழி – இரண்டாம் பத்து – ஏழாம் திருவாய்மொழி

கேசவன்தமர்

திருவாய்மொழிப் பாவகை—கலித்துறை

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम्-शार्दूलविक्रीडितम् ।

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—அடியவருடைய
தொடர்புடையவரையும் காத்தருளும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः — निजसुहृदवनत्वं

सङ्गतिमणिमाला

(मालिनी) अभयवचनकाले प्रीतिरस्याभवद्या
शठरिपुविषया सा तज्जनेष्वप्यथाऽभूत् ।
इदमभिनिरीक्ष्य प्रीतिपूर्णो मुनीन्द्रः
स्वकजनरतिमेनं द्वादशाख्याभिरूचे ॥

கேசவன் தமர் கீழ் மேல் எமர் ஏழெழு பிறப்பும்
மாசதிரிது பெற்று நம்முடை வாழ்வு வாய்க்கின்றவா !
ஈசனென் கருமாணிக்கம் என் செங்கோலக் கண்ணன் விண்ணோர்
நாயகன் எம்பிரான் எம்மான் நாராயணனாலே. 1

पूर्वं केशवपूरुषा मदवरे सप्तापि सप्तेति च-
त्येवं संगणिता महाचतुरता मज्जीवितेऽभूदियम् ।
सर्वेशेन मदीयनीलमणिना मद्रक्तरम्याक्षतो
देवेशेन ममीकारविभुना नारायणस्वामिना ॥

நாரணன் முழுவேழுலகுக்கும் நாதன் வேதமயன்
காரணம் கிரிசை கருமமிவை முதல்வனெந்தை
சீரணங்கமரர் பிறர் பலவும் தொழுதேத்த நின்று
வாரணத்தை மருப்பொசித்த பிரானென் மாதவனே. 2

सत्तानां जगतामखण्डमधिपो नाथश्च नारायणः
स्वामी वेदमयो हि मूलमपि मे हेतुः क्रियाः कर्म च ।
सद्देहैरमरैरथेतरजनैः सर्वैः प्रणम्य स्तुतः
तद्द्वङ्गेन कृतोपकार इह मे है! दन्तिनो माधवः ।।

மாதவன் என்றதே கொண்டு என்னை இனி இப்பாற்பட்டு
யாதவங்களும் சேர்கொடான் என்னை என்னுட் புகுந்து
தீதவம் கெடுக்குமமுதம் செந்தாமரைக்கட் குன்றம்
கோதவமிலென் கன்னல் கட்டி எம்மானென் கோவிந்தனே. 3

उक्तं माधव! हेति केवलमिदं त्वालम्ब्य मेऽन्तस्स्थितिं
प्राप्तोऽवद्यसमागमं पुनरितस्संवारयन् सर्वदा ।
दुष्टावद्यविनाशकृत् सत्, अमृतं रक्ताब्जदृक्पर्वतः
इक्षोस्सारघनोऽनवद्य इव मे गोविन्द आ मे प्रभुः ।।

கோவிந்தன் குடக்கூத்தன் கோவலன் என்றென்றே குனித்து
தேவும் தன்னையும் பாடி ஆடத்திருத்தி என்னைக் கொண்டென்
பாவந் தன்னையும் பாரக்கைத்து எமர் ஏழேழு பிறப்பும்
மேவுந் தன்மையமாக்கினன் வல்லனெம்பிரான் விட்டுவே. 4

गोविन्दो घटनृत्तकोविदवरो गोपाल इत्यालपन्
नृत्यन्नाश्रितपारतन्त्र्यमपि तत् पारम्यमासं तथा ।
गायन्; मे दुरितं व्यपोह्य मम ये सप्तापि सप्तापि तान्
मद्वंश्याजादनयत् स्वसङ्गमिति मद्विष्णुस्समर्थः प्रभुः ।।

விட்டிலங்கு செஞ்சோதித் தாமரை பாதம் கைகள் கண்கள்
விட்டிலங்கு கருஞ்சுடர் மலையே திருவுடம்பு
விட்டிலங்கு மதியம் சீர் சங்கு சக்கரம் பரிதி
விட்டிலங்கு முடியம்மான் மதுசூதனன் தனக்கே. 5

पाणी दृक्चरणौ च दीप्तसुमहारक्ताम्बुजातं तथा
श्रीमन्मङ्गलविग्रहो धरणिभृद् दीप्तोसितज्योतिषा ।
विभ्वग्व्याप्त्यतिदीप्तिवन्मकुटवन्मौलेः मम स्वामिनः
श्रीशङ्खो मधुसूदनस्य रजनीट् पूर्णो; रथाङ्गं रविः ।।

மதுசூதனை அன்றி மற்றிலேன் என்று, எத்தாலும் கருமமின்றி
துதி சூழ்ந்த பாடல்கள் பாடி ஆடி நின்றூழியூழிதொறும்
எதிர் சூழல் புக்கு எனைத்தோர் பிறப்பும் எனக்கே அருள்கள் செய்ய
விதி சூழ்ந்ததால் எனக்கேலம்மான் திரிவிக்கிரமனையே. 6

नान्यन्मेऽस्ति मधुद्विषः परमतो नापेक्ष्य किंचित्ततः
गाथास्स्तोत्रवृताः प्रगीय नटनं कुर्वन् यथा स्यामहम् ।
कल्पे कल्प इमं जनिष्वपि समास्वासाद्य तिष्ठन् पुरः
कर्तुं मे करुणां त्रिविक्रमविभुं चाक्रम्य साऽस्ते दया ॥

திரிவிக்கிரமன் செந்தாமரைக் கண் எம்மான் என் செங்கனிவாய்
உருவிற் பொலிந்த வெள்ளைப் பளிங்கு நிறத்தனன் என்றுன்னிப்
பரவிப் பணிந்து பல்லூழி யூழி உன் பாதபங்கயமே
மருவித் தொழும் மனமே தந்தாய் வல்லை காணென் வாமனனே! 7

रक्ताम्भोजविलोचनं मम; मम श्रीरक्तबिम्बाधरो-
दश्चत्पाण्डरदर्पणाभरदनं मेऽन्तस्स्थितं त्रिक्रमम् ।
आध्यायेत्थमहं मनस्यभिनमन् स्यां कल्पकल्पं यथा
पादाब्जे लयवन्-नमन्-मन इदं मे वामनादाः पटो! ॥

வாமனனென் மரதக வண்ணன் தாமரைக் கண்ணினன்
காமனைப் பயந்தாய்! என்றென்றுன் கழல் பாடியே பணிந்து
தூமனத்தனனாய்ப் பிறவித் துழதி நீங்க என்னைத்
தீ மனம் கெடுத்தாய் உனக்கென் செய்கேன் என் சிரீதரனே. 8

हे! मे वामन! तेजसा मरतक! प्रद्युम्नमुत्पादयन्!
आलापन्नरविन्दचक्षुरिति ते पादौ प्रगायन्नमन् ।
शुद्धं प्राप्य मनो विधूय सकलं जन्मादिशोकं यथा
स्यां दुर्मानसहारिणः किमु तथा कुर्यां मम श्रीधर! ॥

சிரீதரன் செய்ய தாமரைக் கண்ணன் என்றென்றிராப்பகல் வாய்
வெரீஇ அலமந்து கண்கள் நீர் மல்கி வெவ்வுயிர்த்துயிர்த்து
மரீஇய தீவினை மாள இன்பம் வளர வைகல் வைகல்
இரீஇய உன்னை என்னுள் வைத்தனை என் இருடிகேசனே! 9

हे! हे! श्रीधर! रक्तपद्मनयनेत्यालप्य नक्तंदिवं
संतप्योष्णतमातिनिश्वसितवत्-बाष्पेक्षणं विह्वलम् ।
निर्धूताखिलघोरपापनिवहं वर्धिष्णुमोदं च मां
कुर्वन्नित्यमितो ममाऽसि हृदयं हे मद्धृषीकेश! भोः ।।

இருடீகேசனெம்பிரான் இலங்கை அரக்கர் குலம்
முருடு தீர்த்த பிரான் எம்மான் அமரர் பெம்மானென்று
தெருடியாகில் நெஞ்சே வணங்கு திண்ணமறி அறிந்து
மருடியேலும் விடேல் கண்டாய் நம்பி பற்பநாபனையே. 10

स्वानां नाथ! ममोपकार! हतवन्! लङ्कास्थरक्षःकुले
धूर्तं तेन कृतोपकारक! सुरस्वामिन् इति त्वं यदि ।
चित्ताथायि! विवेकि चेत् प्रणम तं विश्वासवत् स्या दृढं
कालुष्यं गमितोऽपि पूर्णमथ तं मा पद्मनाभं त्यज ।।

பற்பநாபன் உயர்வற உயரும் பெருந் திறலோன்
எற்பரன் என்னை ஆக்கிக் கொண்டு எனக்கே தன்னைத்தந்த
கற்பகம் என் அமுதம் கார்முகில் போலும் வேங்கடநல்
வெற்பன் விசும்போர் பிரான் எந்தை தாமோதரனே. 11

निस्तुल्यौदितदिव्यशक्तिमहितो मे पद्मनाभस्सदा
मय्येव प्रणवस्सृजन्निजकृते मां स्वं ददौ मे ततः ।
आस्ते कल्पक एव नीलघनवत् पीयूषभूतो मम
प्राप्तो वेङ्कटसद्गिरिं सुरपतिर्दामोदरो मे पिता ।।

தாமோதரனைத் தனி முதல்வனை ஞால முண்டவனை
ஆமோ தரமறிய ஒருவர்க் கென்று தொழுமவர்கள்
தாமோதரனுருவாகிய சிவற்கும் திசைமுகற்கும்
ஆமோ தரமறிய எம்மானை என் ஆழி வண்ணனையே? 12

तं दामोदरमेककारणमिदं संभुक्तवन्तं जगत्

कस्यात्रास्ति समर्थतेति विदितुं तं सन्नुतानामपि ।

किं दामोदरदेहतां गतवतां शक्यं शिवानां च दिग्-

वक्त्राणामपि वेदितुं मम विभुं वार्धिस्वभावं मम ॥

வண்ணமாமணிச் சோதியை அமரர் தம் தலை மகனைக்
கண்ணனை நெடுமாலைத் தென் குருகூர்ச் சடகோபன்
பண்ணிய தமிழ்மாலை ஆயிரத்துள்ளிவை பன்னிரண்டும்
பண்ணில் பன்னிரு நாமப்பாட்டு அண்ணல் தாளணைவிக்குமே. 13

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

सर्वादिस्सर्वनाथः त्रिभूवनजननीवल्लभः स्वाश्रितार्थी

विष्वग्व्याप्त्यातिदीप्तः विमतनिरसनः स्वाङ्घ्रिसद्भक्तिदायी ।

विश्वाप्त्यै वामनाङ्गः स्वविभवरसदः स्वान्तनिर्वाह्ययोग्यः

स्वार्थेहो बन्धमोक्ता स्वजनहिततया द्वादशाख्याभिरूचे ॥

प्रतिबिम्बलहरी

वर्णश्रीमणिभासुरं सुरपतिं दीर्घं विमुक्तं नते

कृष्णं प्रत्युदितेऽतिरम्यकुरुकाराजच्छठारातिना ।

दाम्न्यन्यस्मिन् द्रमिडे सहस्रकलिते गानेन च द्वादशा-

ख्यैता द्वादश संनयन्ति भगवत्पादौ दृढं ता इमाः ॥



திருவாய்மொழி—இரண்டாம் பத்து—எட்டாம் திருவாய்மொழி

அணைவது

திருவாய்மொழிப்பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम्—मालिनी

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—மோக்ஷ சுகம் தரும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः - मुक्तिसौख्यप्रदत्वम्

(सङ्गतिमणिमाला)

(मालिनी) निजजनकुलजेऽपि प्रेम तीव्रं दधानं
समकथयदथैनं द्वादशाख्याभिरेवम् ।
अमृतवितरणेनास्य मोक्षप्रदत्वं
निरुपधि च परत्वं तेन तुष्टः प्रवक्ति ॥

அணைவதரவணை மேல் பூம்பாவை ஆகம்
புணர்வதிருவரவர் முதலும் தானே
இணைவனு மெப்பொருட்கும் வீடுமுதலாம்
புணைவன் பிறவிக் கடல் நீந்துவார்க்கே. 1

शयनमुरगतल्पे श्लेषणं पद्मजायाः
वपुषि चरति योऽसौ तत्-द्वयस्यादिभूतः ।
अखिलजनसजातिः मोक्षहेतुस्स इत्थं
भवजलधिमपारं संतितीर्षत्प्लवश्च ॥

நீந்தும் துயர்ப்பிறவி உட்பட மற்றெவ்வெவையும்
நீந்தும் துயரில்லா வீடுமுதலாம்
பூந்தண்புனல் பொய்கையானை இடர்கடிந்த
பூந்தண்டுழாய் என் தனிநாயகன் புணர்ப்பே. 2

अकजनिरिति सर्वं तारयेत् दुस्तरं तत्-
त्वकविरहितमोक्षं प्रापयेत् योग एव ।
शिशिरजलसरस्यां दन्तिराजार्तिहन्तुः
कुसुमशिशिरवृन्दायुक्-प्रभोर्मेऽतुलस्य ॥

புணர்க்கும் அயனும் அழிக்கும் அரனும்
புணர்த்த தன்னுந்தி யோடாகத்து மன்னி
புணர்த்த திருவாகித் தன் மார்வில் தான் சேர்
புணர்ப்பன் பெரும் புணர்ப்பு எங்கும் புலனே. 3

विरचयति विधिस्सन् हन्ति शंभुस्तथा सन्
उदरजकमलोत्थः स्वे शरीरे स्थितश्च ।
हृदि मिलितरमस्सन् स्वाहंकृत्योऽस्य कृत्यं
सकलमपि महत्तत् सर्वलोकप्रसिद्धम् ॥

புலனைந்து மேயும் பொறியைந்து நீங்கி
நலமந்த மில்லதோர் நாடு புகுவீர் !
அலமந்து வீய அசுரரைச் செற்றான்
பலமுந்து சீரில் படிமின் ஒவாதே ! 4

विषयधरणिपञ्चव्यापृतस्वाक्षपञ्च-
व्यपगतिमधि शुभानामन्तहीनं विशन्तः! ।
विषयं, असुरवर्गं भिन्नगात्रं विहन्तुः
फलजयिरुचिकीर्त्यां लीयमानास्सदा स्त ॥

ஒவாத் துயர்ப் பிறவி உட்பட மற்றெவ்வெவையும்
மூவாத் தனிமுதலாய் மூவுலகும் காவலோன்
மாவாகி ஆமையாய் மீனாகி மானிடம் ஆம்
தேவாதி தேவபெருமான் என் தீர்த்தனே ! 5

अविरतजनिदुःखादन्यदन्यत्समस्या-
प्यविरतजनिमूलं निस्सहायस्त्रिलोक्याः ।
तुरगकमठरूपो रक्षिता मत्स्यमत्यौं
सुरपतिसुरनाथः तीर्थभूतो भवन्मे ॥

தீர்த்தன் உலகளந்த சேவடி மேல் பூந்தாமம்
சேர்த்தி, அவையே சிவன் முடிமேல் தான் கண்ட
பார்த்தன் தெளிந் தொழிந்த பைந்துழாயான் பெருமை
பேர்த்தும் ஒருவரால் பேசக் கிடந்ததே ! 6

किमिति भुवनमाने पावनस्याङ्घ्रिवाङ्घ्रौ
विनिहितसुमदाम प्रेक्ष्य मौलौ शिवस्य ।
अभिनवतुलसीयुग्वैभवं पार्थदृष्टं
सुविशदमथ वाचा वर्णनीयं परैश्च? ॥

கிடந்திருந்து நின்றளந்து கேழலாய்க் கீழ்புக்கு
இடந்திடும் தன்னுள் கரக்கும் உமிழும்
தடம் பெரும் தோளாரத் தழுவும் பாரென்னும்
மடந்தையை மால் செய்கின்ற மாலார் காண்பாரே ? 7

शयनमपि च वेशं विक्रमांश्चापि तन्वन्
किटिवपुरपि चान्तः संविशन्युद्धृतां ताम् ।
भुवमुदरनिविष्टामुद्गिरेत् स्वस्य वृत्ता-
यतभुजपरिरब्धः वेत्ति मोहं नु कोऽस्याम् ॥

காண்பார் ஆர் எம்மீசன் கண்ணனை என் காணுமாறு
ஊண் பேசில் எல்லா உலகுமோர் துற்றாற்றா
சேண்பால வீடோ உயிரோ மற்றெப் பொருட்கும்
ஏண்பாலும் சோரான் பரந்துளனாமெங்குமே. 8

प्रभुमपि मम कृष्णं वीक्षकः कोऽस्य केक्षा-

सृतिः? इहकवलं नो सर्वलोकोऽपि भुक्तौ ।

पदमपि परमं तत् धाम जोवास्तदन्यत्

सकलमपि विनाणुं व्याप्य सर्वान्तरास्ते ॥

எங்குமுளன் கண்ணன் என்ற மகனைக் காய்ந்து
இங்கில்லையாகில் என்று இரணியன் தூண் புடைப்ப
அங்கப் பொழுதே அவன் வீயத்தோன்றிய, என்
சிங்கப் பிரான் பெருமை ஆராயும் சீர்மைத்தே. 9

सकलपदनिवासी कृष्ण इत्युक्तवन्तं

सुतमधि कृतकोपे स्तम्भघाते हिरण्ये ।

उदयमुपगतोऽयं तत्क्षणे तत्र तं घ्नन्

नरहरिरुपकारो मेऽस्य का वेद कीर्तिम्? ॥

சீர்மை கொள் வீடு சுவர்க்கம் நரகீரு
ஈர்மை கொள் தேவர் நடுவா மற்றெப்பொருட்கும்
வேர் முதலாய் வித்தாய்ப் பரந்து தனி நின்ற
கார்முகில் வண்ணன் என் கண்ணனை நான் கண்டேனே. 10

महितपरमधाम स्वर्गभूरर्च्यदेवाः

नरक इति समेषां मध्यतश्चान्त्यतश्च ।

करणमतुलमादिं बोजवत् व्याप्य सर्वं

स्थितमपि घनवर्णं कृष्णमद्राक्षमाः! मे ॥

கண்டலங்கள் செய்ய கருமேனியம்மானை
வண்டலம்பும் சோலை வழுதிவளநாடன்
பண்டலையில் சொன்ன தமிழ் ஆயிரத்திப்பத்தும் வல்லார்
விண்டலையில் வீற்றிருந்தாள்வர் எம்மா வீடே. 11

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

प्राप्याकारोपपत्त्या जनिपरिहरणात् विश्वसृष्ट्यादिशक्तेः
निस्सीमानन्तदेशान्वयत उपजगौ रक्षणार्थावतारात् ।
सुप्रख्यातानुभावात् विविधविहरणात् व्याप्तिवैचित्र्यवत्त्वात्
भवतः द्राग्दृश्यभावात् अखिलफलकृतेः मुक्तिसौख्यं मुकुन्दे ॥

(प्रतिबिम्बलहरी)

अरुणतलनिजाक्षं कृष्णदेहं प्रतीशं
चलदलिवनसच्छ्रीपाड्यभूमेः सहस्रे ।
द्रमिडगिरि सुरागे पङ्क्तमेतां पठन्तोऽ-
धिखमनवधिमोक्षं शासतेऽस्माकमेव ॥



திருவாய்மொழி—இரண்டாம் பத்து—ஒன்பதாம் திருவாய்மொழி

எம்மாவீடு

திருவாய்மொழிப் பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तं—शार्दूलविक्रीडितम् ।

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—பணிவிடைக்கு இலக்காய் இருக்கும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशषः—कैङ्कर्योद्देश्यत्वम् ॥

सङ्गतिमणिमाला

(मालिनी) अथ च सकुलमेनं मोक्षसौख्यं प्रणेतुं
कृतमतिमपि देवं "मे मुदे नेयमर्था ।
चरणकमलसेवा मोक्षवासो मुदे ते
भवतु म" इति गोप्यं प्राह मोक्षस्वरूपम् ॥

எம் மாவீட்டுத் திறமும் செப்பம் நின்
செம்மா பாதபற்புத் தலை சேர்த்தொல்லை
கைம்மா துன்பம் கடிந்த பிரானே !
அம்மா அடியேன் வேண்டுவதீதே. 1

वैकुण्ठस्य विधा किलातिमहती वक्तुं न सज्जोऽस्मि तां
पादौ ते मम ताम्रनीलजलजौ मौलौ विधेयौ जवात् ।
अस्माकं परमोपकारक! करिश्रेष्ठार्तिसंहारक!
स्वामिन्! केवलमेतदेव मम ते दासस्य संवाञ्छितम् ॥

ஈதே யானுன்னைக் கொள்ளுவதெஞ்ஞான்றும், என்
மை தோய் சோதி மணிவண்ணா ! எந்தாய் !
எய்தா நின் கழல் யான் எய்த ஞானக்
கை தா காலக் கழிவு செய்யேலே. 2

हे मत्काञ्जनसान्द्रधाममणिभ! स्वामिन्निदं केवलं
यावत्कालमिहार्थये तव पदं भक्तिं विना दुर्लभम् ।
प्राप्तुं भक्तिकरं प्रयच्छ तमिमं कालस्य मा यापनं
कुर्या नान्यदितः कदाऽपि किमपि त्वत्तो मया प्रार्थ्यते ।।

செய்யேல் தீவினை என்றருள் செய்யும்
கையார் சக்கரக் கண்ணபிரானே !
ஐயார் கண்ட மடைக்கிலும் நின்கழல்
எய்யாதேத்த அருள் செய் எனக்கே. 3

क्रूरं मा कुरु कर्म हेति करुणां कुर्वन् करे क्लृप्तसद्-
धेतीट्! कृष्णतयोपकारक! गले रुद्धेऽपि मे श्लेष्मणा ।
अश्रान्तो नुतिकृत् तवाङ्घ्रियुगले स्यामेष सोऽहं यथा
तद्वन्मे करुणां विधेहि करुणा मय्येव सार्था तव ।।

எனக்கே ஆட் செய் எக்காலத்துமென்று, என்
மனக்கே வந்து இடைவீடின்றி மன்னி,
தனக்கேயாக எனைக் கொள்ளுமீதே
எனக்கே கண்ணனை யான் கொள் சிறப்பே. 4

कुर्या नाम ममैव सेवनमये! नित्यं त्वमित्यालपन्
चित्तं मे प्रविशन् विना किमपि तत्प्रत्यूहमाप्तस्थितिः ।
स्वस्यैवैनमुरीकुरुष्व भगवन्! मां त्वत्कृते कृष्ण हे-
त्येवैवं हि मम प्रयोजनमितो नान्यन्मया प्रार्थ्यते ।।

சிறப்பில் வீடு சுவர்க்கம் நரகம்
இறப்பில் எய்துக எய்தற்க யானும்
பிறப்பில் பல் பிறவிப் பெருமானை
மறப் பொன்றின்றி என்னுள் மகிழ்வேனே. 5

मृत्वा श्लाघ्यमतीव मोक्षमथवा स्वर्गं तथा नारकं
यायां नैवमहं पुनर्विजननं जातं तथानेकधा ।
विस्मृत्या रहितस्सदा किल मुदा तं स्वामिनं चिन्तयन्
भूयासं तदिदं तु मेऽस्तु तदहं ह्यत्रैव निर्बन्धवान् ॥

மகிழ் கொள் தெய்வ முலோகமலோகம்
மகிழ் கொள் சோதி மலர்ந்த அம்மானே!
மகிழ் கொள் சிந்தை சொல் செய்கை கொண்டென்றும்
மகிழ் வுற்று உன்னை வணங்க வாராயே. 6

आनन्दान्वितदेवतात्मनिवहो लोकश्च लोकेतरः
स्वानन्दप्रदचन्द्रसूर्यमुखसत्तेजश्च जाता यथा ।
स्वस्मिन् स्युर्हि तथा विभो! विकसतः प्रेमान्वितं चिन्तनं
कृत्वा कीर्तनपूजने तव मुदा वन्दे यथेयाः तथा ॥

வாராய் உன் திருப்பாத மலர்க்கீழ்
பேராதே யான் வந்தடையும் படித்
தாராதாய் உன்னை என்னுள் வைப்பி லென்றும்
ஆராதாய் ! எனக் கென்று மெக்காலே. 7

त्वत्श्रीपादसरोरुहस्य तु सदाऽधस्तात् स्थितिं शाश्वतीं
प्राप्य स्यां तु यथा समेत्य हि तथा मेऽनुग्रहं नो ददत् ! ।
त्वामन्तर्मम सर्वदाऽपि दधतः पर्याप्तिदूरस्थित!
स्वामिन्नेहि ममाग्रतस्तु सततं भूयाश्च कालान् समान् ॥

எக்காலத்தெந்தையாய் என்னுள் மன்னில் மற்று
எக்காலத்திலும் யாதொன்றும் வேண்டேன்
மிக்கார் வேத விமலர் விழுங்கும் என்
அக்காரக் கனியே ! உன்னை யானே. 8

सर्वानेहसि मत्प्रभुत्वमहितः मन्मानसान्तर्दृढं
त्वं तिष्ठेर्यदि किञ्चिदन्यदपि वा कालान्तरेऽहं पुनः ।
नापेक्षेय भवत्प्रसाद इति वै; संगीर्यमाण! श्रुतेः
उत्कृष्टैः विमलैस्सदाऽपि मम हे! गौडप्रपक्वत्फल! ॥

யானே என்னை யறிய கிலாதே
யானே என் தனதே என்றிருந்தேன்
யானே நீ என்னுடைமையும் நீயே
வானே ஏத்தும் எம் வானவரேறே ! 9

नो जानन्नहमेव मामकरवं वृत्तिं कृताहंकृतिः
त्वं चेदं मम हेति नाम ममतासंपूर्णचित्तस्सदा ।
सोऽहं त्वं किल मामकं च सकलं स्वं च त्वमेव प्रभो !
नाकेनेडित! दिव्यसूरिपरिषन्नाथेत्यजानामितः ॥

ஏறேழும் வென்று ஏர்கொள் இலங்கையை
நீறே செய்த நெடுஞ்சுடர்ச் சோதி !
தேறேல் என்னை உன் பொன்னடி சேர்த்தொல்லை
வேறே போக எஞ்ஞான்றும் விடலே. 10

सौन्दर्येण परेण युक्तविभवां भस्मैव लङ्कां पुरीं
कुर्वन्! सप्त ककुद्मतश्च विजयिन्! हे! दीर्घभासोज्ज्वल! ।
त्वत्स्वर्णस्पृहणीयपादयुगले लीनं विधाय द्रुतं
मामन्यत्र न जातु संत्यज भवैः विस्रम्भवान् मा मयि ॥

விடலில் சக்கரத் தண்ணலை மேவல்
விடலில் வண்குருகூர்ச் சடகோபன் சொல்
கெடலில் ஆயிரத்துள் இவை பத்தும்
கெடலில் வீடு செய்யும் கிளர்வார்க்கே. 11

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

श्रद्धेयस्वाङ्घ्रियोगं शुभमतिकरदं स्तोत्रसामर्थ्यहेतुं
स्वार्थीकारोपकारं स्मृतिरसशमितान्यादरं प्रीतिवश्यम् ।
प्राप्तौ कालाक्षमत्वप्रदममृतरसध्यानमात्मार्पणार्हं
वैमुख्याद्वारयन्तं वृतपरिचरणं चक्रपाणिं जगाद ।।

(प्रतिबिम्बलहरी)

चक्रत्यागकथाविहीनमहतो विश्लेषवैदेशिकौ-
दार्यश्रीकुरुकाशठारिवचसा क्लृप्ते सहस्रात्मके ।
एतद्ये दशकं विनाशरहितं वक्तुं समुद्योगिनः
तेषां तत् परमं पदं वितनुते यन्नाशसंवर्जितम् ।।



திருவாய்மொழி இரண்டாம் பத்து—பத்தாம் திருவாய்மொழி

"கிளரொளி இளமை"

திருவாய்மொழிப்பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम्-शार्दूलविक्रीडितम् ।

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—பணிவிடையை ஏற்கஎளிதில் நெருங்கக் கூடிய இடத்திலே வந்து இருக்கும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः — शुभसविधस्थानवत्त्वम् ॥

(सङ्गतिमणिमाला)

(मालिनी) विवृतमिति तु मोक्षं संप्रदातुं वनाद्रौ

शुभसविधपदे तं प्रेक्ष्य तिष्ठन्तमीशम् ।

तमपि गिरिमथैतत्पार्श्वमार्गादि सर्वं

पठति वकुलमालः प्राप्यकोटिप्रविष्टम् ॥

கிளரொளி இளமை கெடுவதன் முன்னம்
வளரொளி மாயோன் மருவிய கோயில்
வளரிளம் பொழில் சூழ் மாலிருஞ்சோலை
தளர்விலராகில் சார்வது சதிரே. 1

अत्यन्तोज्ज्वलयौवनस्य विलयात् प्रागेव मायाविना

प्रोद्यद्धामवता निजास्पदतया प्रीत्या परं स्वीकृतम् ।

प्रोद्यद्बालमहीरुहावलिवृतं श्रीमुग्धभूमीधरं

सेवध्वं चतुरत्वमेतदखिलक्लेशप्रणाशाय यत् ॥

சதிரிள மடவார் தாழ்ச்சியை மதியாது
அதிர் குரல் சங்கத் தழகர் தம் கோயில்
மதி தவழ் குடுமி மாலிருஞ் சோலை
பதியது ஏத்தி எழுவது பயனே. 2

चातुर्यांकरविभ्रमाढ्ययुवतीनैच्येषु हित्वा रतिं
गम्भीरध्वनिशालिशङ्खमहितश्रीसुन्दरस्यास्पदम् ।
चन्द्रस्वीकृतजानुचङ्क्रमणवन्मौलिं वनक्ष्माधरं
तं देशं नवनैः प्रगीय सुतरामुत्तिष्ठतैतत् फलम् ॥

பயனல்ல செய்து பயனில்லை நெஞ்சே !
புயல் மழை வண்ணர் புரிந்துறை கோயில்
மயல் மிகு பொழில் சூழ் மாலிருஞ்சோலை
அயன் மலை அடைவது அதுவே கருமமே. 3

हे! चित्ताफलकर्मजातकरणात् नैवास्ति किञ्चित् फलं
धारावर्षुकमेघसन्निभतनोः प्रीत्यर्हनित्यास्पदम् ।
व्यामोहप्रदसद्मनावृतमपि त्यक्त्वा वनक्ष्माधरं
पार्श्वेऽप्यस्य तु यस्य कस्य च गिरेः संसेवनं कर्म सत् ॥

கருமவன் பாசம் கழித்துடனுய்யவே
பெருமலை எடுத்தான் பீடுறை கோயில்
வருமலை தவழும் மாலிருஞ்சோலை,
திருமலை அதுவே அடைவது திறமே. 4

कर्माख्यं दृढबन्धकं विगलयन् पाशं, समुज्जीवयन्
संवोढुर्महतोऽचलस्य महितं श्रीनित्यवासस्थलम् ।
आगच्छज्जलदस्य रिङ्खणपदं विस्तीर्णतुङ्गद्रुम-
श्रीशैलं भजतैनवमेव तदिदं नूनं बलिष्ठं हितम् ॥

திறமுடை வலத்தால் தீவினை பெருக்காது
அற முயலாழிப் படையவன் கோயில்
மறுவில் வண் சுனை சூழ் மாலிருஞ்சோலை
புறமலை சாரப் போவது கிறியே. 5

शारीरेण बलेन पाटववता हित्वांहसां वर्धनं
धर्मैकोद्यतहेतिपुङ्गववतो वासस्थलं तादृशम् ।
पङ्कास्पृष्टसुभोग्यतीर्थसरसीजुष्टं वनाद्रीश्वरं
दीव्यन्तं समया गिरिं कलयितुं वापि प्रयाणं वरम् ।।

கிறி என நினைமின் கீழ்மை செய்யாதே
உறி யமர் வெண்ணெயுண்டவன் கோயில்
மறியொடு பிணை சேர் மாலிருஞ்சோலை
நெறி பட அதுவே நினைவது நலமே. 6

प्राप्यं स्यात् परमं तदेतदिति भोः! मत्वाऽथ हित्वाधमं
शिक्यस्योपरि संनिविष्टमदतो हैयङ्गवीनं पदम् ।
पोतैर्योगमुपेयुषामतितरां जुष्टं मृगाणां गणैः
आरामाचलनायकस्य तु पथः सञ्चिन्तनं स्यात् शुभम् ।।

நலமென நினைமின் நரகழுந்தாதே
நிலமுனமிடந்தான் நீடுறை கோயில்
மல மறு மதிசேர் மாலிருஞ்சோலை
வல முறை எய்தி மறுவுதல் வலமே. 7

मन्यध्वं तदिदं हितं नरकतो हित्वा तु संमज्जनं
पूर्वानेहसि भूमिमुद्धृतवतो दीर्घाधिवासस्थलम् ।
मालिन्यान्यपहाय शुद्धमतिदं स्वारामभूमीधरं
तत्पक्षक्रमतः प्रसृप्य वसतिं कुर्वीत चेत् तत् बलम् ।।

வலம் செய்து வைகல் வலங்கழியாதே
வலம் செய்யும் ஆய மாயவன் கோயில்
வலம் செய்யும் வானோர் மாலிருஞ்சோலை
வலம் செய்து நாளும் மருவுதல் வழக்கே. 8

संप्राप्यातितरां तरः प्रतिदिनं हित्वा वृथा तद्व्ययं
संदातुस्तरसां निवासधर्राणि गोपस्य मायाविनः ।
प्रादक्षिण्यरतेन सूरिनिवहेनेद्धं वनाद्रीश्वरं
प्रादक्षिण्यकृतो भजध्वमपि तत् न्याय्यं वसन्तस्सदा ॥

வழக்கென நினைமின் வல்வினை மூழ்காது
அடிக்கொடி அட்டான் அமர்பெருங்கோயில்
மழக் களிற்றினம் சேர் மாலிருஞ்சோலை
தொழக் கருதுவதே துணிவது சூதே. 9

पापे मज्जथ मा दृढे मम वचो न्याय्यं मनुध्वं समा-
हन्तुः तस्य पिशाचिकावरतनोः स्थानं महत् सुस्थिरम् ।
मुग्धैर्वारणयूथपैः परिवृतं स्वारामभूमीधरं
नन्तुं गन्तुमथो विचिन्तनविधावुद्योग एवेष्टदः ॥

சூதென்று களவும் சூதும் செய்யாதே
வேதமுன் விரித்தான் விரும்பிய கோயில்
மாதுறு மயில் சேர் மாலிருஞ்சோலை
போதவிழ் மலையே புகுவது பொருளே. 10

सोऽयं नः परमः पुमर्थ इति मा चौर्यं तथा वञ्चनां
सेवध्वं श्रुतिविस्तृतो रचयितुः पूर्वं, पदं वाञ्छितम् ।
कान्तायुक्तकलापिभिर्वनगिरिंफुल्लप्रसूनोदितैः
पुष्पैरञ्चितमाविशन्तु भवतामाद्यः पुमर्थोऽत्र सः ॥

பொருளென்றி வ்வுலகம் படைத்தவன் புகழ்மேல்
மருளில் வண்குருகூர்ச் சடகோபன்
தெருள் கொள்ளச் சொன்ன ஓராயிரத்துளிப்பத்து
அருளுடையவன் தாள் அடைவிக்கும் முடித்தே ! 11

திருவாய்மொழி இரண்டாம் பத்து—பத்தாம் திருவாய்மொழி

"கிளரொளி இளமை"

திருவாய்மொழிப்பாவகை—கலிவிருத்தம்

प्रतिबिम्बलहरीवृत्तम्-शार्दूलविक्रीडितम् ।

இத்திருவாய்மொழியில் காட்டப்படும் பண்பு—பணிவிடையை ஏற்க எளிதில் நெருங்கக் கூடிய இடத்திலே வந்து இருக்கும் தன்மை.

एतद्दशकप्रतिपाद्यगुणविशेषः — शुभसविधस्थानवत्त्वम् ।।

(सङ्गतिमणिमाला)

(मालिनी) विवृतमिति तु मोक्षं संप्रदातुं वनाद्रौ
शुभसविधपदे तं प्रेक्ष्य तिष्ठन्तमीशम् ।
तमपि गिरिमथैतत्पार्श्वमार्गादि सर्वं
पठति वकुलमालः प्राप्यकोटिप्रविष्टम् ।।

கிளரொளி இளமை கெடுவதன் முன்னம்
வளரொளி மாயோன் மருவிய கோயில்
வளரிளம் பொழில் சூழ் மாலிருஞ்சோலை
தளர்விலராகில் சார்வது சதிரே. 1

अत्यन्तोज्ज्वलयौवनस्य विलयात् प्रागेव मायाविना
प्रोद्यद्धामवता निजास्पदतया प्रीत्या परं स्वीकृतम् ।
प्रोद्यद्बालमहीरुहावलिवृतं श्रीमुग्धभूमीधरं
सेवध्वं चतुरत्वमेतदखिलक्लेशप्रणाशाय यत् ।।

சதிரிள மடவார் தாழ்ச்சியை மதியாது
அதிர் குரல் சங்கத் தழகர் தம் கோயில்
மதி தவழ் குடுமி மாலிருஞ் சோலை
பதியது ஏத்தி எழுவது பயனே. 2

चातुर्याकरविभ्रमाढ्ययुवतीनैच्येषु हित्वा रतिं
गम्भीरध्वनिशालिशङ्खमहितश्रीसुन्दरस्यास्पदम् ।
चन्द्रस्वीकृतजानुचङ्क्रमणवन्मौलिं वनक्ष्माधरं
तं देशं नवनैः प्रगीय सुतरामुत्तिष्ठतैतत् फलम् ॥

பயனல்ல செய்து பயனில்லை நெஞ்சே !
புயல் மழை வண்ணர் புரிந்துறை கோயில்
மயல் மிகு பொழில் சூழ் மாலிருஞ்சோலை
அயன் மலை அடைவது அதுவே கருமமே. 3

हे! चित्ताफलकर्मजातकरणात् नैवास्ति किञ्चित् फलं
धारावर्षुकमेघसन्निभतनोः प्रीत्यर्हनित्यास्पदम् ।
व्यामोहप्रदसद्वनावृतमपि त्यक्त्वा वनक्ष्माधरं
पार्श्वेऽप्यस्य तु यस्य कस्य च गिरेः संसेवनं कर्म सत् ॥

கருமவன் பாசம் கழித்துடனுய்யவே
பெருமலை எடுத்தான் பீடுறை கோயில்
வருமலை தவழும் மாலிருஞ்சோலை
திருமலை அதுவே அடைவது திறமே. 4

कर्माख्यं दृढबन्धकं विगलयन् पाशं, समुज्जीवयन्
संवोढुर्महतोऽचलस्य महितं श्रीनित्यवासस्थलम् ।
आगच्छज्जलदस्य रिङ्खणपदं विस्तीर्णतुङ्गद्रुम-
श्रीशैलं भजतैनवमेव तदिदं नूनं बलिष्ठं हितम् ॥

திறமுடை வலத்தால் தீவினை பெருக்காது
அற முயலாழிப் படையவன் கோயில்
மறுவில் வண் சுனை சூழ் மாலிருஞ்சோலை
புறமலை சாரப் போவது கிறியே. 5

शारीरेण बलेन पाटववता हित्वांहसां वर्धनं

धर्मैकोद्यतहेतिपुङ्गववतो वासस्थलं तादृशम् ।

पङ्कास्पृष्टसुभोग्यतीर्थसरसीजुष्टं वनाद्रीश्वरं

दीव्यन्तं समया गिरिं कलयितुं वापि प्रयाणं वरम् ॥

கிறி என நினைமின் கீழ்மை செய்யாதே
உறி யமர் வெண்ணெயுண்டவன் கோயில்
மறியொடு பிணை சேர் மாலிருஞ்சோலை
நெறி பட அதுவே நினைவது நலமே. 6

प्राप्यं स्यात् परमं तदेतदिति भोः! मत्वाऽथ हित्वाधमं

शिक्यस्योपरि संनिविष्टमदतो हैयङ्गवीनं पदम् ।

पोतैर्योगमुपेयुषामतितरां जुष्टं मृगाणां गणैः

आरामाचलनायकस्य तु पथः सञ्चिन्तनं स्यात् शुभम् ॥

நலமென நினைமின் நரகழுந்தாதே
நிலமுனமிடந்தான் நீடுறை கோயில்
மல மறு மதிசேர் மாலிருஞ்சோலை
வல முறை எய்தி மறுவுதல் வலமே. 7

मन्यध्वं तदिदं हितं नरकतो हित्वा तु समज्जनं

पूर्वानेहसि भूमिमुद्धृतवतो दीर्घाधिवासस्थलम् ।

मालिन्यान्यपहाय शुद्धमतिदं स्वारामभूमीधरं

तत्पक्षक्रमतः प्रसृप्य वसतिं कुर्वीत चेत् तत् बलम् ॥

வலம் செய்து வைகல் வலங்கழியாதே
வலம் செய்யும் ஆய மாயவன் கோயில்
வலம் செய்யும் வானோர் மாலிருஞ்சோலை
வலம் செய்து நாளும் மருவுதல் வழக்கே. 8

संप्राप्यातितरां तरः प्रतिदिनं हित्वा वृथा तद्वचयं

संदातुस्तरसां निवासधरणिं गोपस्य मायाविनः ।

प्रादक्षिण्यरतेन सूरिनिवहेनेद्धं वनाद्रीश्वरं

प्रादक्षिण्यकृतो भजध्वमपि तत् न्याय्यं वसन्तस्सदा ॥

வழக்கென நினைமின் வல்வினை மூழ்காது
அடிக்கொடி அட்டான் அமர்பெருங்கோயில்
மழக் களிற்றினம் சேர் மாலிருஞ்சோலை
தொழக் கருதுவதே துணிவது சூதே. 9

पापे मज्जथ मा दृढे मम वचो न्याय्यं मनुध्वं समा-

हन्तुः तस्य पिशाचिकावरतनोः स्थानं महत् सुस्थिरम् ।

मुग्धैर्वारणयूथपैः परिवृतं स्वारामभूमीधरं

नन्तुं गन्तुमथो विचिन्तनविधावुद्योग एवेष्टदः ॥

சூதென்று களவும் சூதும் செய்யாதே
வேதமுன் விரித்தான் விரும்பிய கோயில்
மாதுறு மயில் சேர் மாலிருஞ்சோலை
போதவிழ் மலையே புகுவது பொருளே. 10

सोऽयं नः परमः पुमर्थ इति मा चौर्यं तथा वञ्चनां

सेवध्वं श्रुतिविस्तृतो रचयितुः पूर्वं, पदं वाञ्छितम् ।

कान्तायुक्तकलापिभिर्वनगिरिफुल्लप्रसूनोदितैः

पुष्पैरञ्चितमाविशन्तु भवतामाद्यः पुमर्थोऽत्र सः ॥

பொருளென்றி வ்வுலகம் படைத்தவன் புகழ்மேல்
மருளில் வண்குருகூர்ச் சடகோபன்
தெருள் கொள்ளச் சொன்ன ஓராயிரத்துளிப்பத்து
அருளுடையவன் தாள் அடைவிக்கும் முடித்தே ! 11

हे मत्काञ्जनसान्द्रधाममणिभ! स्वामिन्निदं केवलं
यावत्कालमिहार्थये तव पदं भक्तिं विना दुर्लभम् ।
प्राप्तुं भक्तिकरं प्रयच्छ तमिमं कालस्य मा यापनं
कुर्या नान्यदितः कदाऽपि किमपि त्वत्तो मया प्राथ्यते ॥

செய்யேல் தீவினை என்றருள் செய்யும்
கையார் சக்கரக் கண்ணபிரானே !
ஐயார் கண்ட மடைக்கிலும் நின்கழல்
எய்யாதேத்த அருள் செய் எனக்கே. 3

क्रूरं मा कुरु कर्म हेति करुणां कुर्वन् करे क्लृप्तसद्-
धेतीट्! कृष्णतयोपकारक! गले रुद्धेऽपि मे श्लेष्मणा ।
अश्रान्तो नुतिकृत् तवाङ्घ्रियुगले स्यामेष सोऽहं यथा
तद्वन्मे करुणां विधेहि करुणा मय्येव सार्था तव ॥

எனக்கே ஆட் செய் எக்காலத்துமென்று, என்
மனக்கே வந்து இடைவீடின்றி மன்னி,
தனக்கேயாக எனைக் கொள்ளுமீதே
எனக்கே கண்ணனை யான் கொள் சிறப்பே. 4

कुर्या नाम ममैव सेवनमये! नित्यं त्वमित्यालपन्
चित्तं मे प्रविशन् विना किमपि तत्प्रत्यूहमाप्तस्थितिः ।
स्वस्यैवैनमुरीकुरुष्व भगवन्! मां त्वत्कृते कृष्ण हे-
त्येवैवं हि मम प्रयोजनमितो नान्यन्मया प्राथ्यते ॥

சிறப்பில் வீடு சுவர்க்கம் நரகம்
இறப்பில் எய்துக எய்தற்க யானும்
பிறப்பில் பல் பிறவிப் பெருமானை
மறப் பொன்றின்றி என்னுள் மகிழ்வேனே. 5

मृत्वा श्लाघ्यमतीव मोक्षमथवा स्वर्गं तथा नारकं
यायां नैवमहं पुनर्विजननं जातं तथानेकधा ।
विस्मृत्या रहितस्सदा किल मुदा तं स्वामिनं चिन्तयन्
भूयासं तदिदं तु मेऽस्तु तदहं ह्यत्रैव निर्बन्धवान् ॥

மகிழ் கொள் தெய்வ முலோகமலோகம்
மகிழ் கொள் சோதி மலர்ந்த அம்மானே!
மகிழ் கொள் சிந்தை சொல் செய்கை கொண்டென்றும்
மகிழ் வுற்று உன்னை வணங்க வாராயே. 6

आनन्दान्वितदेवतात्मनिवहो लोकश्च लोकेतरः
स्वानन्दप्रदचन्द्रसूर्यमुखसत्तेजश्च जाता यथा ।
स्वस्मिन् स्युर्हि तथा विभो! विकसतः प्रेमान्वितं चिन्तनं
कृत्वा कीर्तनपूजने तव मुदा वन्दै यथेयाः तथा ॥

வாராய் உன் திருப்பாத மலர்க்கீழ்
பேராதே யான் வந்தடையும் படித்
தாராதாய் உன்னை என்னுள் வைப்பி லென்றும்
ஆராதாய் ! எனக் கென்று மெக்காலே. 7

त्वत्श्रीपादसरोरुहस्य तु सदाऽधस्तात् स्थितिं शाश्वतीं
प्राप्य स्यां तु यथा समेत्य हि तथा मेऽनुग्रहं नो ददत् ! ।
त्वामन्तर्मम सर्वदाऽपि दधतः पर्याप्तिदूरस्थित!
स्वामिन्नेहि ममाग्रतस्तु सततं भूयाश्च कालान् समान् ॥

எக்காலத்தெந்தையாய் என்னுள் மன்னில் மற்று
எக்காலத்திலும் யாதொன்றும் வேண்டேன்
மிக்கார் வேத விமலர் விழுங்கும் என்
அக்காரக் கனியே ! உன்னை யானே. 8

सर्वानेहसि मत्प्रभुत्वमहितः मन्मानसान्तर्दृढं
त्वं तिष्ठेर्यदि किञ्चिदन्यदपि वा कालान्तरेऽहं पुनः ।
नापेक्षेय भवत्प्रसाद इति वै; संगीर्यमाण! श्रुतेः
उत्कृष्टैः विमलैस्सदाऽपि मम हे! गौडप्रपक्वत्फल! ॥

யானே என்னை யறிய கிலாதே
யானே என் தனதே என்றிருந்தேன்
யானே நீ என்னுடைமையும் நீயே
வானே ஏத்தும் எம் வானவரேறே ! 9

नो जानन्नहमेव मामकरवं वृत्तिं कृताहंकृतिः
स्वं चेदं मम हेति नाम ममतासंपूर्णचित्तस्सदा ।
सोऽहं त्वं किल मामकं च सकलं स्वं च त्वमेव प्रभो !
नाकेनेडित! दिव्यसूरिपरिषन्नाथेत्यजानामितः ॥

ஏறேழும் வென்று ஏர்கொள் இலங்கையை
நீறே செய்த நெடுஞ்சுடர்ச் சோதி !
தேறேல் என்னை உன் பொன்னடி சேர்த்தொல்லை
வேறே போக எஞ்ஞான்றும் விடலே. 10

सौन्दर्येण परेण युक्तविभवां भस्मैव लङ्कां पुरीं
कुर्वन्! सप्त ककुद्मतश्च विजयिन्! हे! दीर्घभासोज्ज्वल! ।
त्वत्स्वर्णस्पृहणीयपादयुगले लीनं विधाय द्रुतं
मामन्यत्र न जातु संत्यज भवेः विस्रम्भवान् मा मयि ॥

விடலில் சக்கரத் தண்ணலை மேவல்
விடலில் வண்குருகூர்ச் சடகோபன் சொல்
கெடலில் ஆயிரத்துள் இவை பத்தும்
கெடலில் வீடு செய்யும் கிளர்வார்க்கே. 11

(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

श्रद्धेयस्वाङ्घ्रियोगं शुभमतिकरदं स्तोत्रसामर्थ्यहेतुं
स्वार्थीकारोपकारं स्मृतिरसशमितान्यादरं प्रीतिवश्यम् ।
प्राप्तौ कालाक्षमत्वप्रदममृतरसध्यानमात्मार्पणार्हं
वैमुख्याद्वारयन्तं वृतपरिचरणं चक्रपाणिं जगाद ॥

(प्रतिबिम्बलहरी)

चक्रत्यागकथाविहीनमहतो विश्लेषवैदेशिकौ-
दार्यश्रीकुरुकाशठारिवचसा क्लृप्ते सहस्रात्मके ।
एतद्ये दशकं विनाशरहितं वक्तुं समुद्योगिनः
तेषां तत् परमं पदं वितनुते यन्नाशसंवर्जितम् ॥



(तात्पर्यरत्नावलीश्लोकः)

दीप्ताश्चर्यस्वभावं मुखरितजलजं वर्षुकाम्भोदवर्णं
शैलच्छत्राभिगुप्ताश्रितमतिविलसद्धेतिमापीतगव्यम् ।
संरम्भोत्क्षिप्तभूमिं प्रणमदनुगुणं पूतनाचेतनान्तं
पूर्वाचार्यं श्रुतीनां शुभसविधगिरिस्थानतो निर्विवेश ।।

इत्यब्रूतासहृच्यक्षणविरहतया मानुषत्वे परत्वात्
सर्वास्वादत्वभूम्ना व्यसनहरतया स्वाप्तिसंप्रीतिमत्त्वात् ।
वैमुख्यत्रासयोगात् निजसुहृदवनात् मुक्तिसारस्यदानात्
कैङ्कर्योद्देश्यभावात् शुभनिलयतया चातिभोग्यं द्वितीये ।।

(प्रतिबिम्बलहरी)

एतद्विश्वमयं पुमर्थ इति संस्रष्टुर्गुणाज्ञानतो
दूरस्थातिबलाढ्य-दातृ-कुरुका-दीव्यत्-शठारातिना ।
ज्ञानाप्त्यै विशदं निरस्तसदृशे सूक्ते सहस्रे त्विवं
पङ्क्तिस्सर्वमपि प्रदाय सदयस्यास्याङ्घ्रियुग्मं नयेत् ।।

।। इति द्वितीयशतकं संपूर्णम् ।।

।। श्रीमते वात्स्यवेङ्कटशेषार्यमहादेशिकाय नमः ।।

।। श्रीमते वात्स्यसुन्दरार्यमहादेशिकाय नमः ।।

।। श्रीमते ज्ञानवैराग्यानुष्ठानशेवधि-साक्षात्स्वामिने नमः ।।

।। श्रीमते निगमान्तमहादेशिकाय नमः ।।

।। श्रीमते वात्स्यवरददेशिकाय नमः ।।

।। श्रीमते कुरुकेश्वराय नमः ।।

।। श्रीमते रामानुजाय नमः ।।

।। श्रीमते वकुलभूषणाय नमः ।।

।। श्रीमते सुवर्णलक्ष्मीधरनवनीतनटस्वामिने नमः ।।

